



Fontos tudnivalók  
a kéményseprésről



Varsói Labdarúgó Torna  
2016



Én vagyok a táj – Makovecz  
Anna festőművész tárlata



Elindult  
a 60 felettiek versenye



# Programsorozattá nőtt a Kerület Napja

Minden november első két hete a Kerület Napjáról szól. A sokszínű programsorozatba a városrészek közti futástól az aranylakodalmak szervezéséig, számtalan közösségépítő rendezvény kerül, melynek fénypontja a Márton napjára eső gála, ezen kerületi prominenseket, tanárokat és vállalkozásokat díjaznak Újbudáért végzett munkájuk alapján. Idén a kerület díszpolgári címét *Törőcsik Mari* színművész és *Náray-Szabó Gábor* vegyészprofesszor kapta. A rendezvények lapzártánk

után is folytatódtak, a beszámolóinkat folytatjuk a következő számban.

Az első díszpolgári elismeréseket 1991-ben adták át, amelyeket azóta a magyar tudományos, kulturális és közélet olyan jeles képviselői kaptak meg többek között, mint dr. Habsburg Ottó Európai Parlamenti képviselő, a Páneurópai Unió nemzetközi elnöke, Grosics Gyula labdarúgó, az Aranycsapat legendás kapusa, Makovecz Imre Kossuth-díjas építész, vagy a közelmúltban

elhunyt Kocsis Zoltán kétszeres Kossuth-díjas zongoraművész, zeneszerző, karmester. A gálaesten több kategóriában osztanak elismeréseket, így: Polgármesteri dicséret, Újbuda kiváló intézményvezetője, Újbuda mesterpedagógusa, Újbuda szolgálatáért elismerés, Újbuda gyermekeiért elismerés, Újbuda kiváló vállalkozója, kiváló iparosa elismerés, Újbuda sportjáért életműdíj, Csáládbarát Vállalkozás Újbuda.

(Részletek a 6–7. oldalon)

## » SIKERSZTORI

Nagyon vonzó  
Újbuda

Újbuda és a XIII. kerület tömegközlekedése egyaránt jó, a XI. kerület fő vonalai a 4-es metró és a 7-es busz, de délről villamosok is könnyen megközelíthetővé teszik a belvárost. A XIII. kerületet a 3-as metró, déli határánál pedig a körüti villamosok kapcsolják be a főváros tömegközlekedési hálózatába – húz párhuzamot a két kerület között a [portfolio.hu](http://portfolio.hu) internetes gazdasági portál, amely elemzésében arra keresi a választ, milyen szempontokat érdemes figyelembe venni egy-egy otthon keresésénél.



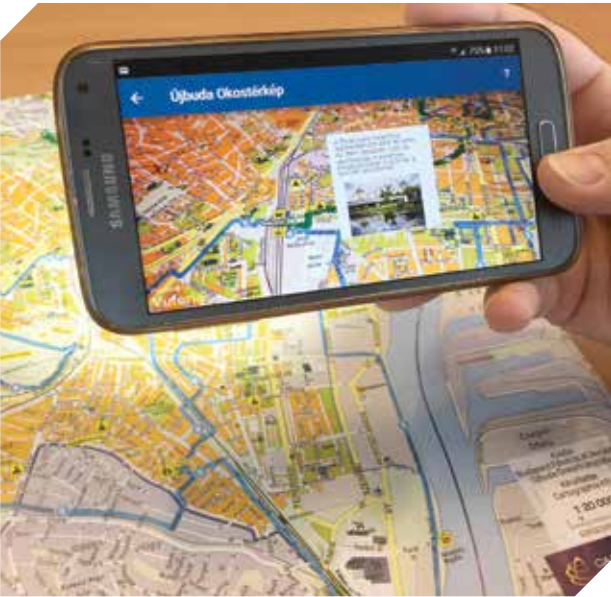
A belvárostól való távolság mindkettőnél közel azonos, a XI. kerületből ugyan tömegközlekedéssel kicsivel tovább tart elérni a belvárost, autóval azonban a különbség mindössze 2 perc. Néhány perc alatt több autópálya is elérhető, de a nyugat felé induló buszjáratoknak három megállója is van a kerületben, míg a vonattal közlekedőknek a Kelenföldi vasútállomás lehet jó alternatíva.

Levegőtisztaság szempontjából a XI. kerület – a legforgalmasabb utakat leszámítva – a főváros tisztább levegőjű kerületei közé tartozik. A nitrogén-dioxid és a szálló por koncentrációjának tekintetében is előrébb végzett, mint a XIII., köszönhetően annak, hogy a budai kerületeket a főváros két szélcsatornája is érinti. A Budaörs–Törökbálint közötti völgy nyugati szelek, a Duna-völgy pedig északi szelek esetén tisztítja meg az itteni városrészek levegőjét.

(Folytatás a 11. oldalon)



## Itt kalauzol az első magyar okostérkép



A XI. kerület fontosabb látnivalóiról és ajánlott turistaútvonalairól jeleníthetők meg a kiadványra vetítve hasznos, kiegészítő információk egy mobilalkalmazás segítségével. Magyarországon ez az első alkalom, amikor a kiterjesztett valóság (augmented reality) technológiáját nyomtatott térképpel kombinálva alkalmazzák.

Ez év októberében készült el Magyarország első okostérképe, Újbuda Önkormányzatának új, ingyenes kiadványa. Az ajánlott gyalogos és kerékpáros útvonalakat, valamint a főbb látványosságokat ábrázoló nyomtatott térkép egy bárki számára hozzáférhető mobilalkalmazás segítségével válik igazán látványossá. Ennek elindítása után az okostelefon kameráját az egyes helyszínekre irányítva a készülék képernyőjén fotók és hasznos kiegészítő

információk jelennek meg, amelyek között navigálni és keresni is lehet.

A teljes egészében önkormányzati forrásból finanszírozott projekt megvalósítására tavaly októberben írtak ki meghívásos közbeszerzési pályázatot, amelyre a Cartographia Kft. nyújtotta be a legjobb ajánlatot. A cég ez alapján a nyomtatott térkép elkészítése mellett a tematikus útvonalak meghatározását, a főbb látnivalók leírásának megszerkesztését, a mobilalkalmazás két platformra (iOS és Android) történő fejlesztését és az online háttéradatbázis létrehozását vállalta. A tervezési fázisban a Polgármesteri Hivatal érintett szervezeti egységein kívül különböző szakmai szervezetek – így például a BKK és a Magyar Kerékpárosklub is – komoly szerepet játszottak.

Az online tartalmakkal kiegészített kiadvány látványával és szolgáltatásaival együtt egyedülálló felhasználói élményt nyújt, és egy egészen új szinten mutatja be a kerület nevezetes pontjait, amelyeken az ajánlott túraútvonalakon végig is vezet az érdeklődőket. A kivitelező Cartographia rövid távú tervei között szerepel, hogy a látnivalók mellett a későbbiekben a kerületi szórakozóhelyek, galériák és művelődési házak aktuális programjait is felviszik az adatbázisba.

A térképből első ütemben 6000 példány készült. Az önkormányzat munkatársai jelenleg azoknak a helyszíneknek a meghatározásán dolgoznak, ahol a kiadványt ingyenesen hozzáférhetővé teszik.

(Újbuda)



## Védje adatait a káros programoktól!

Az elmúlt években egyre elterjedtebbé váltak a „ransomware”, zsarolóvírus-programok, amelyek közös jellemzője, hogy váltságdíjat követelnek az adathordozóinkon általuk titkosított állományok (képek, dokumentumok stb.) hozzáféréseért, vagy a teljesen lezárt rendszer, illetve a blokkolt internet feloldásáért. A váltságdíjat általában elektronikus vagy virtuális fizetőeszközzel lehet megfizetni, utána azonban a szükséges információkat csak az esetek elenyésző részében adják meg.

### Tanácsok a felhasználóknak:

- Időnként készítsen – külön meghajtóra – számítógépének adattartalmáról biztonsági mentést, vagy állítsa be rendszerét úgy, hogy a számítógép újraindításakor elvégezze a biztonsági mentést.
- Rendszeresen frissítse operációs rendszerét, vírusirtóját.
- Ne nyisson meg olyan elektronikus leveleket, valamint azokhoz csatolt fájlokat, amelyek feladója, illetve azok kiterjesztése ismeretlen.
- Ne dőljön be a felugró ablakokban megjelenő, állítólagos rendőrségi hivatkozásoknak. A rendőrség nem alkalmaz ilyen megoldásokat, ezért semmilyen befizetést ne eszközöljön.
- Ne töltsön le és ne telepítsen nem megbízható weboldalakról szoftvereket. Az operációs rendszer beállításaiiban ajánlott a „Nem megbízható források engedélyezése” menüpontot kikapcsolva hagyni. Érdeemes elolvasni az egyes szoftverek alkalmazásához írt felhasználói véleményeket, visszajelzéseket is.
- Fokozott óvatossággal böngéssze a felnőtt- és wareztartalmakat terjesztő oldalakat. A vírus túlnyomóan az ilyen webes felületek látogatását követően fertőzi meg a felhasználók gépeit.
- A vírusfertőzött gép a hozzácsatolt, szinkronizált háttérmentő alkalmazást, USB vagy hálózati tárolót is meg tudja fertőzni, ezért a vírus eltávolítása előtt ne csatlakoztassa ezeket a fertőzött géphez, mert ugyanúgy megfertőződhetnek.
- A legelterjedtebb zsarolóvírus blokkolja a fájlokat, majd egy figyelmeztetést jelenít meg, amelyen keresztül egy megadott határidőig több száz dolláros „váltságdíjat” követel. A programot szinte lehetetlen eltávolítani.
- A legújabb, legfejlettebb rosszindulatú programokat sok biztonsági szoftver nem érzékeli, így nem tudja elhárítani, ezért az egyetlen hatékony védekezés a megelőzés. Az adatokról – minden esetben – szükséges rövid időközönkénti háttérmentést készíteni (külső adathordozóra vagy a felhőszolgáltatás igénybevételével), illetve szűrni kell a meglátogatni kívánt weboldalakat, valamint az e-maileket. Természetesen elengedhetetlen a jogtisztas és naprakész operációs rendszer és vírusirtó szoftver telepítése is.

### Sérülékeny mobil eszközök

Az asztali számítógépeket és laptopokat érintő magas fokú fenyegetés mellett évről évre egyre több kártékony programot, alkalmazást

**Évről évre egyre több kártékony programot, alkalmazást készítenek kifejezetten mobil eszközök megfertőzésére**

készítenek kifejezetten mobil eszközök megfertőzésére is, amelyek – párosulva az okostelefonok terjedésével – igen komoly biztonsági kockázatot jelentenek. A kártékony programok esetenként a banki alkalmazásokhoz, az eszközökön végzett pénzügyi műveletekhez kapcsolódhatnak, de a külső forrásból elérhető játék- és alkalmazásletöltések is jelentős veszélyt jelentenek.

A rendőrség készített a témáról egy másfél perces videót, öt GIF-animációt, valamint több infografikát, amelyek a tudatos felhasználói magatartást hivatottak erősíteni. Ezek a police.hu weboldalon, a Bűnmegelőzés menüpontban tekinthetők meg.

(ORFK Kommunikációs Szolgálat)

# Elhunyt Kocsis Zoltán zongoraművész

**Életének 65. évében elhunyt Kocsis Zoltán kétszeres Kossuth-díjas, Corvin-lánccal kitüntetett zongoraművész, karmester, zeneszerző, a Nemzeti Filharmonikus Zenekar fő-zeneigazgatója. Kocsis Zoltán 1998-ban kapta meg az Újbuda Díszpolgára címet.**

Hosszú, méltósággal viselt betegsége után november 6-án meghalt Kocsis Zoltán zongoraművész, karmester. Újbuda díszpolgára több mint negyven éven át a hazai zenei élet egyik legjelentősebb és legsokoldalúbb egyénisége volt, 1997 óta vezette a Nemzeti Filharmonikus Zenekart.

Magyarország egyik vezető szimfonikus zenekara idén október közepén jelentette be, hogy fő-zeneigazgatója lemondta külföldi hangversenykörútjait és hazai fellépéseinek nagy részét egészségi problémák miatt, mert orvosai néhány hónapos pihenést írtak elő számára. Kocsis Zoltán szerencsésen felépült 2012-es súlyos szív- és aortaműtétjéből, a tőle megszokott intenzitással vetette bele magát munkája minden területén, mielőtt szervezete teljesen regenerálódott volna – írták akkor.

Kocsis Zoltán 1952. május 30-án született Budapesten. Ötévesen kezdett zongorázni, tizenegy évesen lett a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola zongora-zeneszerzés szakos növendéke, 1968-tól a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán *Kadosa Pál, Kurtág György* és *Rados Ferenc* tanítványa volt. Karrierje 1970-ben a Magyar Rádió országos Beethoven-zongoraversenyének megnyerésével indult, a zenei életbe *Ránki Dezsővel* együtt robbant be. 1973-ban végzett a főiskolán, ahol tanársegéd, majd adjunktus, 1979-től pedig docens lett. 1973-ban Liszt Ferenc-díjat, öt évvel később Kossuth-díjat, 1984-ben Erdemes Művész címet, 1988-ban Bartók Béla–Pásztory Ditta-díjat kapott, 1990-ben pedig Kiváló Művész lett.

Kocsis Zoltán számtalan koncertmeghívást kapott a világ minden tájáról. Adott közös koncertet Franciaországban *Szvjatoszlav Ri-*

*chterrel*, huszonöt évesen már a világ szinte valamennyi jelentős zenekarával fellépett, és a legkiválóbb karmesterekkel dolgozott együtt. 1983-ban *Fischer Ivánnal* közösen megalapította a Budapesti Fesztiválzenekart, 1987 óta karmesterként is fellépett. 1992-ben a BFZ művészeti vezetője, majd első vendégkarmestere, szólistája és kamarazenésze lett. Bartók Béla zongorára és zenekarra írt műveinek Fischer Ivánnal és a Fesztiválzenekarral készült felvételeiért Edison-díjat kapott, Debussy lemezé-



ért Gramophon-díjat és az Év hangszeres felvétele kitüntetést nyerte el.

Legendásan híres volt tiszta, precíz zongorajátékáról. Képes volt a legvirtuózabb megoldásokra is, drámai hangulatteremtő képessége mély nyomokat hagyott közönségében. Az 1970-es években létrejött zeneszerzői csoport tagjaként egy, a hagyományoktól független zenei nyelv kialakítására törekedett, egyik alapítója volt a kortárs zenei közéletet alaposan felkavaró Új Zenei Stúdiónak. Szerzett darabokat a nemzetközi muzsikusköböl álló, világhírű kortárs zenei formáció, az Ensemble Modern számára is. Különböző zenei stílusokban való jártasságát bizonyítja Kiskarácsony, nagykarácsony című műve, amelyben az ismert karácsonyi dalt 47 variációban, a zenetörténet különböző stíluskorszakait szemléltetve dolgozta fel. Jelentős mennyiségű, mintegy 140 zenekari hangszerelést, illetve zongorára való átdolgozást is készített Bach,

Haydn, Johann Strauss, Dvorák, Debussy, Ravel, Rachmaninov, Wagner, Enescu, Bartók és Kodály műveiből. Nevéhez fűződik Arnold Schönberg Mózes és Áron című operájának 2009-es magyarországi ősbemutatója Miskolcon. A darabot egy évvel később a Művészetek Palotájában is előadták, erre az alkalomra – világpremierként – az osztrák zeneszerző vázlatainak felhasználásával megkomponálta a mű harmadik felvonását.

Bartók Béla műveinek avatott tolmácsolója,

kivételes súlyú letetemenyese volt. Ő volt a művészeti vezetője a 2006-ban útjára indított Bartók Új Sorozatnak, amelyben a múlt század egyik legjelentősebb zeneszerzőjének művei jelennek meg harmincegy lemezen, a zeneszerzői szándékokat a legmesszemenőkig figyelembe vevő, hiteles előadásban.

2004 januárjában a cannes-i Midem fesztiválon életműdíjat kapott, és átvethette a francia művészeti érdemrend lovagi fokozatát. 2005-ben másodszor is Kossuth-díjjal tüntették ki. Bartók Béla születésének 125. évfordulóján másodszor is

megkapta a Bartók–Pásztory elismerést, 2007-ben a magyar kultúra követe lett, és jubileumi Prima Primissima díjat is átvehetett. 2012-ben Corvin-lánc kitüntetésben részesült, idén májusban vehette át a Magyar Olimpiai Bizottság Fair Play Bizottsága által megítélt Fair Play díjat. Az előadóművészek közül elsőként ő lett a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia rendes tagja.

A világhírű zongoraművész a Nemzetközi Gyermekmentő Szolgálat tagja és támogatója volt: 1990 óta minden esztendőben koncertet adott születésnapján a szervezet javára, amelynek bevételeit a szolgálatnak ajánlotta fel. Azt vallotta: az örkérvényűségre kell törekedni, nem a véglegességre. Úgy vélte, a szavak elvesztették súlyukat, csak tettekkel lehet példát mutatni, hogy azután erőnkől és tehetségünkől függően icipicit igazíthassunk a világon.

MTI/Újbuda

## » LAKOSSÁGI TÁJÉKOZTATÁS

<b>JANUÁR 1. A HELYI ADÓZÁS TEKINTETÉBEN IS MEGHATÁROZÓ DÁTUM</b>	
<b>ÉPÍTMÉNY- ÉS TELEKADÓ</b> A jelenleg hatályos jogszabályi rendelkezések szerint az adó alanya (adófizetésre kötelezett) az, aki a naptári év első napján az építmény/telek tulajdonosa. Sokan megfelelnek a jogszabályban előírt kötelezettségéről; az adókötelezettséget érintő változásokról (pl. értékesítés, építés, bontás, vétel) 15 napon belül írásban bejelentést kell tenni Újbuda Polgármesteri Hivatalának Adóügyi Osztályán (1113 Budapest, Bocskai út 39–41.) Amennyiben ez nem történik meg, a régi tulajdonosnak kell fizetnie az adót. Ezért tartjuk fontosnak, hogy időről időre felhívjuk az adózók figyelmét, hiszen komoly terhet róhat rájuk a kötelező bejelentés elmulasztása, ami magánszemélyek esetében 200 000 Ft-ig, nem magánszemélyek esetében 500 000 Ft-ig terjedő mulasztási bírsággal sújtható. A fenti főszabálytól a telekadó esetében van némi eltérés; az adókötelezettség az építmény megsemmisülése, le-	bontása esetén a megsemmisülést, lebontást követő fél év első napján keletkezik. A telek épülettel való beépítésekor az adókötelezettség a fél év utolsó napján szűnik meg.
<b>GÉPJÁRMŰADÓ</b> Az adó alanya az a természetes vagy jogi személy, aki a gépjármű forgalmi engedélyébe az adóév január 1-jén bejegyzett tulajdonos, illetve üzembentartó. A megállapított adó a naptári évre vonatkozik. A forgalomból kivont gépjármű esetében az ismételt forgalomba helyezést követő hónap 1. napjától számítva az évi adótétel időarányos részét kell megfizetni. Az adókötelezettség megszűnik az eladást követő év első napjától, amennyiben az eladó az eladást követő 8 naptári napon belül bármelyik okmányirodában a gépjármű eladását a megfelelő adattartalommal ellátott adásvételi szerződés bemutatásával bejelentette. Amennyiben a gépjárművet az év során a forgalomból kivonják, a kivonást követő hónap első napjától az adófizetési kötelezettség szűnetel. Az ideiglenes kivonás maxi-	
<b>ADÓFIZETÉSI HATÁRIDŐK</b> Az éves adót két egyenlő részletben, tárgyév március 15-éig, illetve szeptember 15-éig lehet pótlékmentesen megfizetni. Az adózó évente egyszer adószámlájának egyenlegéről, valamint a befizetési kötelezettségeiről egyenlegközlöt kap, melyhez az adóhatóság csekket is mellékel. Az adóbefizetési kötelezettség elmulasztása behajtási eljárást von maga után. A részletes szabályozás, a segítő információk (ügyfélfogadási rend, ügyintézők elérhetőségei), valamint a szükséges nyomtatványok az önkormányzat honlapján találhatóak meg: <a href="http://kozigazgatas.ujbuda.hu/adougvy-osztaly">http://kozigazgatas.ujbuda.hu/adougvy-osztaly</a>	

## » MEGHÍVÓ

A képviselő-testület 2016. december 1-jén (csütörtökön) 17.00 órakor, a Polgármesteri Hivatal földszinti nagytermében (Zsombolyai u. 5.) tartandó ülésére.

### NAPIREND: 1. Közmeghallgatás

A közérdekű kérdések és javaslatok előzetesen 2016. november 6. és november 26. között adhatók le a **Bocskai út 39–41., a Zsombolyai u. 4., a Zsombolyai u. 5. sz. alatti épület portáján,** vagy az önkormányzat kihelyezett ügyfélszolgálati irodáján **(Fehérvári út 182.)** elhelyezett gyűjtőládákba, illetve az ezen időszakban működő [kozmeghallgatas@ujbuda.hu](mailto:kozmeghallgatas@ujbuda.hu) e-mail címre.

Dr. Hoffmann Tamás

## MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívjuk Önt a Magyar Páneurópa Unió br. Eötvös József Sajtódíjának ünnepélyes átadására 2016. november 16-án szerdán 17-órakor, a Budai Ciszterci Szent Imre Gimnázium Békefi termébe (1114 Budapest, Villányi út 27).

A br. Eötvös József Sajtódíj 2016-os kitüntetettjei:

**Dr. Duray Miklós** felvidéki politikus, közíró, címzetes egyetemi docens

és **Elmer István** író, újságíró.

Az est fogadással zárul.



# Megnyílt a Hengermalom közösségi kert



Újbuda ötödik községi kertjét adták át a Nándorfejérvár utcában. A kert ágyásait sorossal osztották ki, és kezdőcsomagról is gondoskodott az önkormányzat.

Kiváló ismeretek gyűlte össze a közösségi kertekről kerületünkben, ahol eddig négy üzemelt, ebből három az önkormányzat kezdeményezésében. Bár előfordul, hogy nem mindenki fogadja kitörő lelkesedéssel, a tapasztalatok szerint minden közösség hamar megkedveli ezeket, hiszen a környezetszépítés és a közösségépítés kiváló eszköze egy ilyen kert. Ez vezérelte Haidar Norbert képviselőt is, amikor a Nándorfejérvári út 16–20. szám előtti parkosított, ám kevés

se kihasznál területre ezt a fejlesztést javasolta. Az elkészült kertbe 30 emelt ágyás, két komposztálókeret, egy zárható, közös szerszámoskamra, valamint egy nagyobb, közös ágyás is került. A kert melletti parkos területen két sakkasztalt és két szabadtéri ülő kerékpárt is elhelyeztek, abban bízva, hogy aki éppen nem kertészkedik, az is ismét birtokba veszi majd tavasztól a parkot. A jelentkezők között sorossal osztották ki az ágyásokat, és mindenki kezdőcsomagot kapott a műveléshez – benne a kert és a kamra kulcsával, vetőmagokkal, hagymákkal és néhány kéziszerszámmal. A kert fejlődését folyamatosan figyelemmel kísérő képviselőtől megtudtuk, hogy a közösségépítési cél érdekében támogatják a kertészkedni vágyók önszerveződését – saját

szabályok, közös szerszámok, illetve akár megosztott ágyások segítségével. A korábbi tapasztalatok azt mutatják, hogy különösen a kisgyermekes családok kedvelik nagyon e kerteket, a mostani átadón is több csöppség örült az újdonságnak a hideg ellenére. A megnyitón Hoffmann Tamás polgármester köszöntötte a kertészkedni vágyókat, aki elmondta, az önkormányzat folyamatosan keresi a megfelelő helyeket hasonló kertek kialakítására. A feladat az, hogy olyan területeket találjanak, melyek jelenlegi állapotukban alulhasznosítottak – leromlott az állaguk, vagy mert a közösség valamiért nem kedveli –, de alkalmak kert kialakítására, és elég nagy lakóközösség közvetlen közelében vannak ahhoz, hogy igény is legyen erre.

(B. Gy.)

# Lengyel miniszter Újbudán

A magyar családpolitikai intézkedések és módszerek tanulmányozására érkezett Magyarországra a lengyel családpolitikai minisztérium küldöttsége Elżbieta Rafalska miniszterrel. A kétnapos látogatás során a delegáció Újbudára is ellátogatott, hogy a családbarát program működéséről és tapasztalatairól informálódjon. – Ahhoz, hogy egy településen ténylegesen működjenek a családbarát intézkedések, a kormányzati szándék mellett az önkormányzatoknak is hasonló szemléletet kell képvisel-



selniük. Erre a közös együttműködésre nagyon jó példa Újbuda – mondta az emberi erőforrások miniszteri biztosa. Fűrésztünde arról is beszélt, hogy a kormány számos olyan döntést hozott az elmúlt időben, amelyek könnyebbé teszik a családok számára a mindennapokat, az alsó tagozatos kisiskolásoknak a tanítási idővel, az óvodák és bölcsődés kisgyermek 70 százalékának az ingyenes étkeztetését vállalta magára, míg az óvodai férőhelyeket már hároméves kortól biztosítja. Ezeket az intézkedéseket minden önkor-

mányzat a saját igényei és lehetőségei szerint egészíti ki. A Családbarát Újbuda program részleteit, Anga Anikó humánpolitikai vezető, Pál Zoltán, a Családbarát Újbuda Program szakmai vezetője, valamint Baráth Andrea esélyegyenlőségi munkatárs ismertették. Újbuda Önkormányzata részéről Király Nóra és Molnár László alpolgármester köszöntötte a megjelenteket. Az előadás végén Elżbieta Rafalska összegezte a hallottakat. Lengyelország család- és munkaügyi, valamint társadalompolitikáért felelős minisztere úgy fogalmazott, nem látott még sehol ilyen komplex, széles körű családügyi programot (K. A.)

## » HÍRKÉP



**Hetven tonna segítség**  
Idén is megtartották az őszi kedvezményes krumplivásárt Újbudán. Az önkormányzat segítségével minden újbudai lakcímkártyával rendelkező lakos a piaci árnál olcsóbban, 300 forintért vásárolhatott 10 kilogramm burgonyát. Idén hat helyszínen (Albertfalvi piac, Bikás park, Edömer utca, Gazdagréti piac, Örmezői piac, Fehérvári út) juthattak hozzá kedvezményes áron, 300 forintért egy nagy zsák burgonyához az újbudaiak. A reggel 8 órakor kezdődő krumplivásár ebben az évben is sikeres volt; rengetegen éltek a lehetőséggel, hogy olcsón szerezzenek be kiváló minőségű élelmiszert. Már az árusítás kezdetekor hosszú sorok kígyóztak az akcióban részt vevő helyszíneken.

## » PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

**Állagmegóvási pályázat 2016**  
**2016. évi pályázati felhívás az építészeti örökségvédelem alatt álló társasházak és lakásszövetkezeti lakóépületek állagmegóvási munkáinak támogatására**

Budapest Főváros Kögyűlése támogatni kívánja a főváros városképét meghatározó többlakásos társasházak és lakásszövetkezeti lakóépületek állagmegóvását elősegítő munkákat. A Fővárosi Önkormányzat a 2016. évi költségvetésében 165 millió Ft fedezetet biztosít célra, amit pályázat útján kíván felhasználni. Ennek érdekében pályázatot ír ki az örökségvédelem (műemléki egyedi vagy területi védelem, valamint fővárosi vagy kerületi helyi védelem) alatt álló társasházak és lakásszövetkezeti lakóépületek felújítási költségeinek támogatására. Kiíró jelen pályázatával az örökségvédelem alatt álló épületek rendeltetésszerű használatához szükséges felújításokat, karbantartási és állagmegóvási munkákat kívánja támogatni. A pályázatot társasházi közösségek, lakásszövetkezetek nyújthatják be az alábbi felújítási és korszerűsítési munkákra: rendeltetésszerű használatnak nem megfelelő tartószerkezeti elemek (pl. erkély, függőfolyosó) felújítása, tető felújítása, utcai homlokzat és fa homlokzati nyílászárók felújítása, illetve cseréje, udvari homlokzat és fa nyílászárók felújítása, illetve pótlása, lépcsőház és közlekedők felújítása, udvar felújítása. Nyílászárók műanyag nyílászáróra cserélése nem támogatható! A pályázatok támogatására rendelkezésre álló pénzeszköz: bruttó 165 millió Ft. A keretből elnyerhető támogatás: munkarészenként legfeljebb az összköltség 50 százaléka. A pályázaton elnyerhető támogatás formája: utófinanszírozású, vissza nem térítendő támogatás.

A pályázatokat 2016. december 2. 12.00 óráig kell postán beküldeni a Főpolgármesteri Hivatal Városerépítési Főosztályának címezve (1052 Budapest, Városház utca 9–11.), vagy személyesen benyújtani a Főpolgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodáján (1052 Budapest, Bárczy István utca 1–3.), hétfőn és szerdán 8.00–18.00, kedden és csütörtökön 8.00–16.30, pénteken 8.00–14.00 óráig, ZÁRT BORÍTÉKBAN.

A pályázati felhívás a [www.budapest.hu](http://www.budapest.hu) honlapról tölthető le.

## Tudta-e Ön, hogy...

...a túlzott stressz egészségkárosító hatásának szerepe van a pszichés (kognitív, viselkedési és érzelmi) és pszichoszomatikus (lelki eredetű testi tünetek), illetve krónikus betegségek kialakulásában is. A foglalkozás-egészségügyi vizsgálatok fontosságáról dr. Torzsa Pétert, a Budai Magánorvosi Centrum szakorvosát kérdeztük: – A foglalkozás-egészségügyi szakorvosnak főként preventív, megelőző szerepe van, ellenőrzi a munkavállalók egészségi állapotát. Munkába állás alkalmával elvégzi a munkavállaló előzetes vizsgálatát, melyet meghatározott időközönként időszakos vizsgálat követ. Az új munkavállalókat tájékoztatja az egészségügyi és munkahigiénés kérdésekről, ellátja tanácsokkal az egyéni védőeszközökkel kapcsolatban, meghosszabbíthatja a munkavállaló jogosítványát. A munkaalkalmassági vizsgálat célja annak eldöntése, hogy az illető alkalmas-e az adott munkakör betöltésére, illetve folytatására. Egy ilyen felmérés – amellet, hogy a munkavállalót kikérdezik korábbi betegségeiről és munkahelyi ártalmakról – a következőket tartalmazza: fizikális vizsgálat, vérnyomásmérés, látásvizsgálat (látásélesség, színlátás), hallásvizsgálat (zajos munkahely esetén szűrő audiométer használatával), idegrendszeri vizsgálat. Az egészségügyi kiskönyvhöz kötött munkakörökben kötelező a 3 hónapnál nem régebbi

## » EGÉSZSÉ GROVAT

tüdőszűrő lelet bemutatása és a bőr vizsgálata. A vizsgálati eredmények kiértékelése után a munkavállaló orvosi tanácsadásban részesül, majd az alkalmassági vizsgálat eredményéről a munkáltató elsőfokú alkalmassági véleménynt kap. A vizsgálat átlagos időtartama 20–25 perc, de függ a munkakörötől, a páciens krónikus betegségeinek számától. A munkaköri alkalmassági vizsgálat során felismerhetjük a munkavállaló magas vérnyomását, cukorbetegségét, látásromlását. Azok esetében, akik képernyő előtt dolgoznak, a látásromlásra időben történő kiszűrésre nagyon oda kell figyelni. Ismert tény, hogy mind a daganatos, mind a szív-, érrendszeri betegségek kialakulásában szerepet játszó rizikófaktorok egy része befolyásolható. Fontos, hogy ezen tényezők meglétét felkutassuk, a betegségek kialakulásának valószínűségét felmérjük, majd a kiiktatható rizikófaktorokat megszüntessük. A szűrési programjaink nem csak menedzsereknek szólnak, a szakorvosaink összehangolt munkával felmérik a munkavállaló fizikai állapotát, terhelhetőségét és a rizikófaktorait. Személyre szabott tanácsokkal, életmódváltóztatással megelőzhető a krónikus betegségek és a szövődmények kialakulása.



Az Egészségrovatot a



BUDAI MAGÁNORVOSI CENTRUM  
támogatta.

Magánorvosi Centrumunkban elegáns környezetben várjuk pácienseinket, akik magas színvonalú egészségügyi ellátásban részesülnének szakembereink segítségével.

- KARDIOLÓGIA SZŰRÉSI CSOMAGOK
- ÜZEMORVOSI ELLÁTÁS
- ULTRAHANGOS VIZSGÁLATOK
- DIABETOLÓGIA, ENDOKRINOLÓGIA
- BŐRGYÓGYÁSZAT, ALLERGIOLÓGIA
- NŐGYÓGYÁSZAT, UROLÓGIA
- LABORATÓRIUMI VIZSGÁLATOK
- MENEDZSERSZŰRÉS
- BELGYÓGYÁSZAT, GASTROENTEROLÓGIA
- PSZICHOLOGIA, PSZICHIÁTRIA
- GYERMEKGYÓGYÁSZAT
- REUMATOLÓGIA
- NEUROLÓGIA
- ORTOPÉDIA

Budai Öltöközpont, egy pont az egészségéért!!  
1117 Budapest, Fehérvári út 82. Bejárat a Bánát utca felől.  
Tel.: 06-1-794-3980, 06-20-356-4353; Fax: 06-1-794-3980  
info@budaioltokozpont.hu www.budaimaganrendelo.hu

VÁRJUK ÖNT IS MAGÁNORVOSI CENTRUMUNKBAN!

BUDAI MAGÁNORVOSI CENTRUM

**BUDAÖRSI székhelyű élelmiszergyártó üzembe keresünk női és férfi kollégákat betanított munkára. Keresünk továbbá csomagolóegkezelőt, valamint árufeltöltőt.**  
Várjuk jelentkezéseiket a 06-20-510-7686-os telefonszámon minden hétköznapi 10–14 óra között.

**GITY TAXI**  
2-111-111  
+36 1 2-111-111  
UTAZÁSAIHOZ VÁLASSZON MEGBÍZHATÓ PARTNERT!  
AUTÓINKBAN BANKKÁRTYÁVAL IS FIZETHETI!  
paypass, Mastercard, Minuto, VISA, VISA ELECTRON, AMERICAN EXPRESS  
Minősített budapesti taxi  
QR code

**ÁSVÁNY- ÉS ÉKSZERBÖRZE**  
BUDAPESTI CORVINUS EGYETEM, BUDAI CAMPUS  
1118 Budapest, Villányi u. 29-43.  
2016. nov. 19-én 10-18-ig, 20-án 10-17-ig  
Ásványok, kőzetek, ékkövek, ékszerek, bizsuk vására  
kincsmosás, homokkép készítés

**BARLANG EXPEDÍCIÓK**  
a Caverna Stúdió 3D vetítése  
19-20-án 110, 120, 140, 150  
**KRISTÁLYMEDITÁCIÓ**  
19-20-án 130  
Információ: +36-30/376-4659  
Keressen a facebookon: Ásvány-és ékszerbörze

**A hirdetés ingyenes belépő 1 fő részére**

Foto: Tóth László



# Megszépült a közösségi ház kertje Albertfalván



Kerti programokkal is bővíthető a ház kínálata

Az eddig zárt hátsó kert mostantól a közösség kikapcsolódását, feltöltődését szolgálja, és a napóra alatti előkert is megújult.

Farkas Krisztina önkormányzati képviselő kezdeményezésére indultak el a munkálatok, a tervezésre és kivitelezésre a Botanikart kertészetet vezető Tokaji Györgyöt kérte fel, az ő csapata készítette az önkormányzat Bocskai úti homlokzatát díszítő zöld falat is. A képviselő

asszony célja – a Tisztviselő telepi épület környezetének megszépítése mellett – az volt, hogy a közösségi ház újabb terei nyílhassanak meg a környékeliek előtt. Ezért nemcsak növények kerültek oda, de csobogó és pihenésre, kikapcsolódásra szolgáló fedett pad is. Ez utóbbi ahhoz is elég nagy, hogy akár csoportok is összejöhessenek, például kártyázni, keresztrejtvényt fejteni, vagy éppen beszélgetni.

A kert megújítása már e késő őszi időpontban is kellemes környezetet biztosít a ház hátsó udva-

rára látogatóknak, de jövő tavasszal, a jó idő beköszöntével további fejlesztések vannak tervben: asztalok, padok, napvitorlák teszik majd melegebbé is komfortossá a kinttartózkodást. Hoffmann Tamás polgármester elmondta: amellett, hogy maga is nagyon szereti a kertet, az önkormányzat minden lehetőséget szeretne megragadni, hogy az újbudaiak környezetét szépíthesse, kellemesebbé tehesse, ezért szívesen állt a kezdeményezés mellé.

(B. Gy.)

# Fontos tudnivalók a kéményseprésről

A BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság tájékoztatója

• **Ki seprí a kéményt?**

A lakossági kéményseprést több megyében átvette a katasztrófavédelem. Ez nem azt jelenti, hogy tűzoltók ellenőrzik a kéményeket, a sormunkát változatlanul kéményseprő szakemberek végzik. Az újdonság az, hogy ahol a megyei jogú városok nem vállalták a feladatot, ott a katasztrófavédelem szervezésében valósul meg a kéményseprés.

• **Mikor jön a kéményseprő?**

A lakossági sormunka nincs összefüggésben a fűtési időszakokkal. A kéményseprők ütemterv alapján érintik az egyes települések utcáit. Ez gázüzemű és zárt égésterű tüzelő- és fűtőeszközök esetén kétévente, minden egyéb fűtőberendezés esetében évente történik meg.

• **Mennyibe kerül a kéményseprés?**

A lakossági sormunka ingyenes. Nemcsak ott, ahol a katasztrófavédelem végzi, hanem mindenhol. A kéményseprő 15 nappal a sormunka előtt a postaládába dob egy értesítőt. Ha a megadott időpontban nem találja otthon a kéménytulajdonost, újabb időpontról hagy értesítést. Ha a sormunkát a kéményseprő a második időpontban sem tudja elvégezni, akkor a kéménytulajdonosnak 30 napon belül egyeztetnie kell egy új időpontot, amikor elvégezhető a sormunka. A harmadik, közösen egyeztetett időpontban elvégzett munkáért már ki kell fizetni a kiszállási díjat (körülbelül 500 forint), de nem készpénzben, hanem csekken vagy átutalással. Soha ne adjon készpénzt a katasztrófavédelem kéményseprőinek!

• **Mi tartozik bele az ingyenes sormunkába?**

A sormunka magába foglalja a kémény és az összekötő elem ellenőrzését, tisztítását, a levegő-utánpótlás ellenőrzését és az ezt befolyásoló műszaki berendezések okozta hatások vizsgálatát, továbbá az égéstermék paramétereinek ellenőrzését, illetve ahol elő van írva, ott a szén-monoxid-érzékelő működőképességének ellenőrzését is. A sormunkába nem tartozó munkáért, valamint a két sormunka között megrendelt kéményellenőrzésért fizetni kell.

• **Hogyan lehet a szolgáltatást megrendelni?**

Kéményseprés rendelhető a kötelező és ingyenes sormunkán túl is. Az ügyfélszolgálat telefonszáma: 1818, azon belül a 9-es, majd az 1-es menüpontot kell választani. Az ügyfélszolgálat hétfőnként 8.00–20.00 óráig, a többi hétköznapon 8.00–14.00 óráig érhető el. További információ a kemenysepres.katasztroravedelem.hu weboldalon.

• **Kint járt a kéményseprő, de nem tisztította ki a kéményt...**

Előfordulhat, hogy a kémény állapota nem indokol tisztítást, olyan viszont nem történhet meg, hogy a kéményseprő semmilyen mérést nem végez a kémény ellenőrzése során. Ha ilyet tapasztalna, kérjük, jelezze ezt ügyfélszolgálatunkon. Ugyancsak jelezzék, ha a kéményseprő készpénzt fogadott el.

# Nekünk úgy diktálhat, ahogy Önnek tetszik!

A Fővárosi Vízművek ügyfelei **háromféle eszközön is bediktálhatják vízmérőállásukat!** Az örökmozgók számára az okostelefonokra (Androidra, IOS-re és Windows Phone-ra) letölthető **Otthon+ applikáció** ideális választás, hiszen így bárhol rögzíthetik\* aktuális vízfogyasztásukat. A hagyományos kommunikációt kedvelők a nap 24 órájában elérhető, vezetékes telefonról ingyenesen hívható **Zöldszámunkon (06 80 200 777)** diktálhatják be\* mérőállásukat, míg a számítógépek megőrzött hívei az **online ügyfélszolgálatunkon (ugyfelszolgalat.vizmuvek.hu)** közzölhetik\* egyszerűen és gyorsan fogyasztási adataikat!

Online ügyfélszolgálat  
ugyfelszolgalat.vizmuvek.hu

Zöldszám  
06 80 200 777

Otthon+ applikáció  
Google Play,  
App Store,  
Windows Áruház

\* Kizárólag diktálási időszakban.

FŐVÁROSI VÍZMŰVEK

Legyel TE is HATÁR VADÁSZ

HIVATÁS • SZOLGÁLAT • KARRIER

Jelentkezz már ma!  
hatarvadasz@orfk.police.hu  
06-80-203-983  
www.police.hu/hatarvadaszkepzes  
www.facebook.com/hatarvadaszkepzes  
www.twitter.com/police\_hu

RENDSÉGSÉG POLICE

KÉSZENLETI RENDSÉGSÉG



# Újabb nyugállományú katonatisztet köszöntöttek

November 6-án ünnepelte 85. születésnapját Galács Antal nyugállományú alezredes, akit ebből az alkalomból emléklappal és egy ajándécsomaggal leptek meg Simicskó István honvédelmi miniszter munkatársai.

Antal bácsi és neje 55 éve él boldog házasságban. Öt éven belül három gyermekkel ajándékozta meg őket a sors, akiket féltő szeretettel neveltek fel. Tőlük összesen hat unoka született, és szerencsére mind a közelükben élnek. *Galács Antal* az Idegen Nyelvek Főiskoláján szerzett diplomát, csoporttársa volt többek közt *Vitray Tamás* is. Ő mégis inkább a katonai pályát választotta, amit soha nem bánt meg. Mint mondja, nagyon jó volt a csapat, és ez megszépítette a szürke hétköznapokat is. Három nyelven beszél, angolul, németül és franciául, így főleg az MTI-ben szolgált mint fordító. Ma is tele van az otthonuk szótárakkal és persze rengeteg más könyvvvel, hiszen mindketten nagyon szeretnek olvasni. Legszívesebben a természetben töltik az időt, szeretnek kirándulni és a zsámbéki telkükön kertetészkedni. Egyetlen szabály van, amelyhez a mai napig



Szépkorúakat köszöntött a honvédelmi miniszter

tartják magukat: a munkáról soha nem beszélünk!

A Magyar Honvédség kiemelt figyelmet fordít nyugállományú tagjaira, amely nemcsak a jogszabályokban előírt támogatásokra vonatkozik, hanem egyéb gesztusértékű megnyil-

vánulásokra is. *Simicskó István* kezdeményezésére született meg az ötlet, hogy a szép kort megélt, kerek évfordulós, születésnapos nyugállományú katonákat ünnepélyesen személyes találkozás alkalmával köszöntik fel Újbudán.

(Újbuda)



Újbudai diákok látogattak el Simicskó István honvédelmi miniszter meghívására a Hadtörténeti Múzeumba

## HÍRKÉP



## Varsói Labdarúgó Torna 2016

Az 1944-es varsói lázadáson hősi halált halt zoliborzi fiú emlékére rendezett labdarúgótornán vett részt a hetekben az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskola 10 diákja és 2 tanára. Varsó Zoliborz kerületében a 2005/2006-ban született gyerekeknek rendezték a sporteseményt, így adva tiszteletet a hősnek. Zoliborz és Újbuda jó kapcsolatának köszönhetően delegálhatot csapatot a Grosics suli.

A kalandról a kísérő tanárok – *Jókai Mátyás* és *Jakobszen Tamás* – írtak lapunknak beszámolót. Mint fogalmaztak, a 12 órás utazás utáni megérkezés másnapján a labdarúgótornának helyet adó általános iskola két tanára várta a sportdelegációt, és városnéző túrára kíserte a csapatot. Nagy meglepetésünkre egyikőjük jól beszélt magyarul. (Egyetemi éve alatt Budapesten is tanult). A társaság remekül érezte magát a szabad foglalkozáson, ám délután már mindenki a versenyre koncentrált. A torna reggelén a helyszínen a csapatot a polgármester fogadta.

A bajnokság kiválóan alakult, az izgalmas csoportmérkőzések után jött egy kis pihenés az egyenes kieséses szakasz előtt. A pihenőidő alatt a gyerekek megebédelték és megtekintették az iskolában berendezett kiállítást. Megnézhették és kezükbe foghatták a varsói felkelés alatt használt fegyvereket, a napközben megérkezett felnőttek pedig az általános iskola diákjai által készített plakátokon olvashattak elképesztő adatokat, információkat az 1944-es eseményekről.

A bajnokság folytatása még több izgalmat hozott az egyenes kieséses szakaszban. Végül a második helyen végzett a Grosics suli, az első a házigazda csapat lett. Diákjaink nagyon sportszerűen, szívvel-lélekkel játszottak minden mérkőzésen. Az eredményhirdetésen valamennyi kis sportoló ugyanolyan ajándékokat, emléktárgyakat kapott.

A nap végén a Visztula-folyó partjára vitte a csapatot a polgármester, hogy szép tájképpel és érdekes információkkal záruljon a Lengyelországban eltöltött hétvége.

(Újbuda)

ASZLÁNYI KÁROLY

PÉTER

AVAGY  
SZÉLHÁMOS KERESTETIK

VÍGJÁTÉK 2. FELYVONÁSBAN  
RENDEZTE: KARINTHY MÁRTON  
LENGYEL FERENC · PATAKI SZILVIA · MARTON RÓBERT  
SZIRTES GÁBOR · MURÁNYI TÜNDE  
KLEM VIKTOR · SZÁRAZ DÉNES

KARINTHY

KARINTHY SZÍNHÁZ. CSALÁDBAN MARAD.

Mesterek és tanítványok

NEPZENEI SOROZAT

2016. december 3., 19 óra | Fonó Budai Zeneház  
(1116 Budapest Sztregova u. 3.)

Tázló együttes  
– a forrástól a tengerig

Bálint Erzsébet énekes  
és Hodorog András furulyás Moldvából,  
a Tázló együttes tagjai és tanítványaik.

A koncert után fergeteges moldvai és vonós táncház!

Hagyományok Háza Jegyiroda  
1011 Budapest, Fő utca 6.  
(+36 1) 225 6056  
jegy@hagyomanyokhaza.hu  
www.hagyomanyokhaza.hu

ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZATA  
és a BUDA-HOLD Kft. szeretettel várja Önöket az

Újbuda Adventi  
és Karácsonyi Vásáron

mely 2016. november 7-től nyitotta meg kapuit  
a Körösy József utcában (Allee melletti sétálóutca).

December 24-ig meghitt karácsonyi hangulatban vásárolhat  
különleges és hagyományos karácsonyi ajándékokat, kézműves  
termékeket. November 25-től több pavilonnal bővül a vásár, ahol  
kerületi alkotók egyedi és különleges termékeiket mutatják be.  
A gasztronómia kedvelőit a vásár ideje alatt forralt borral,  
különböző karácsonyi süteményekkel várják vendéglátóink.

November 25-től a vásár területén folyamatosan adománygyűjtés  
zajlik, több civil szervezet várja adományait.

2016. NOVEMBER 27-ÉN, ADVENT ELSŐ VÁSÁRNAPJÁN,  
17.00 ÓRAI KEZDETTTEL VÁRJUK SZERETETTEL MEGNYITÓ ÜNNEPSÉGÜNKRE!

Az ünnepségen a Lágymányosi Bárdos Lajos Két Tanitási Nyelvű  
Általános Iskola gyermek kórusa adventi és karácsonyi dalokat ad elő,  
melyet Dr. Hoffmann Tamás polgármester beszéde követ.  
A hagyományokhoz híven a díszvilágítás ünnepélyes meggyújtását  
követően, ökumenikus áldás kíséretében adventi gyertyagyújtással,  
majd a gyermekkórus énekével folytatjuk az ünnepséget. A műsor  
végén jégsozobrász, majd ezt követően a tűzsonglórók bemutatóját  
láthatják a kedves vendégek.

LÁTOGASSON EL A KARÁCSONYI VÁSÁRRA  
ÉS LEGYEN RÉSZÉSE AZ ÜNNEPI FORGATAGNAK!



## Egész hetet felölelő programsorozattá nőtte ki magát a Kerület Napja ünnepség

# Díszpolgári kitüntetések a Kerület Napja alkalmából

### Törőcsik Mari

1935-ben a Heves megyei Pély községben született katolikus családban. Szülei pedagógusok, édesapja iskolaigazgatóként dolgozott. 1954 és 1958 között a Színház- és Filmművészeti Főiskola növendéke volt, tanulmányait operett szakon kezdte. A diploma megszerzése után a Nemzeti Színházban indult karrierje, ahol 1979-ig játszott. 1976-ban a Déryné hol van? című filmben nyújtott alakításáért – melyet férje, *Maár Gyula* rendezett – elnyerte a legjobb színésznőnek járó díjat a Cannes-i fesztiválon, amely az Egyesült Államokban, Olaszországban és Franciaországban is híressé tette. 1979–1980-ban



budapesti Katona József Színházban. 1989 és 1992 között a Magyar Színekamara elnöke volt. 1989–1994 között az Aase-díj kuratóriumának tagja. A Színház- és Filmművészeti Főiskolán docensként tanított, 2002 óta ismét a Nemzeti Színház tagja. Törőcsik Mari a valaha legtöbbet díjazott magyar színésznő, a Körhinta, az Edes Anna, a Szamárközhögs című film, valamint félszáz színházi darab szereplője. Kétszeres Kossuth- és Jászai Mari-díjas, Érdemes és Kiváló Művész, a Nemzet Színésze, a Nemzet Művésze.

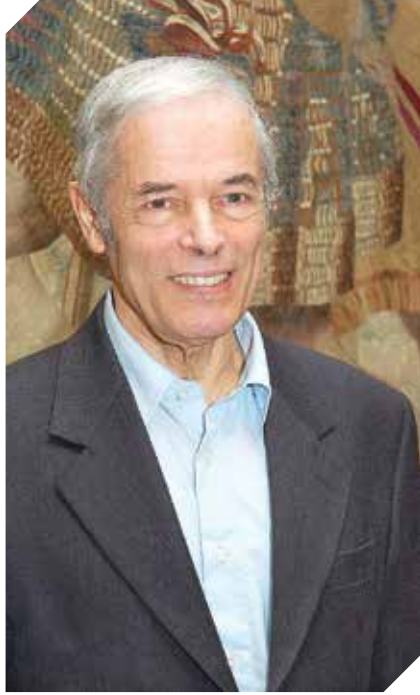
Az Újbuda Díszpolgára címet minden évben a Kerület Napján, vagyis november 11-én adják át ünnepélyes ke-retek között. Az önkormányzat rendelete szerint Újbuda díszpolgárává választható az a személy, aki a kerület fejlődéséhez kiemelkedő teljesítményével vagy életművével hozzájárul. Az első díszpolgári kitüntetéseket 1991-ben adták át, melyet azóta a magyar tudományos, kulturális és közélet olyan jeles képviselői kaptak meg, mint dr. Habsburg Ottó Európai Parlamenti képviselő, a Páneurópai Unió nemzetközi elnöke, Grosics Gyula labdarúgó, az Aranycsapat legendás kapusa, Makovecz Imre Kossuth-díjas építész, vagy a közelmúltban elhunyt Kocsis Zoltán kétszeres Kossuth-díjas zongoraművész, zenészerző, karmester. Az idei kitüntetettek: *Törőcsik Mari* színművésznő, a Nemzet Színésze és *dr. Náray-Szabó Gábor* vegyészprofesszor.

a győri Kisfaludy Színház művészeti vezetője volt, majd a Mafilm színtársulatának, 1990 és 1993 között pedig a szolnoki Szigligeti Színháznak volt a tagja. A Művész. Színház után 1993–1994-ben ő volt a Thália Színház igazgatója. Több alkalommal vendégszerepelt a

titkára, később elnöke, valamint a sége elnökségi tagjaként is dolgozott. 1990-ben a Magyar Tudományos Akadémia levelező, 1998-ban rendes tagjává választotta. 1994-ben a párizsi Művészeti és Tudományos Akadémia, 2002-ben a Szent István Akadémia tagja lett. Kutatási területe: elméleti kémia, számítógépes molekulatervezés, szerkezeti biológia és az elektrosztatikus enzimkatalízis elmélete, amelynek egyik kidolgozója volt. 2000-ben az Oktatási Minisztérium fősztályvezetőjévé nevezték ki, majd a minisztérium nemzetközi kapcsolatokért felelős helyettes államtitkáráként dolgozott. A Professzorok Baththyány Körének tagja, majd 2003 és 2009 között elnöke volt. Az Országgyűlés által létrehozott Nemzeti Fenntartható Fejlesztési Tanács tagja. 2012-ben a Magyar Érdemrend középkeresztjével tüntették ki.

### Dr. Náray-Szabó Gábor

1943-ban született Budapesten, édesapja kémikus, egyetemi tanár. Felsőoktatási tanulmányait a Veszprémi Vegyipari Egyetemen kezdte, majd 1967-ben az ELTE-n szerzett vegyész diplomát. A Chinoin gyógyszer-gyárban kezdett el dolgozni, majd a Budapesti Műszaki Egyetem Fizikai Intézetében volt aspiráns. 1973-ban védte meg a biológiai tudományok kandidátusi, 1983-ban a kémiai tudományok akadémiai doktori értekezését. 1991-ben az ELTE Természettudományi Karának elméleti kémialaboratóriumába került, ahol 1992-ben kapott egyetemi tanári megbízást. 1981-ben választották a Magyar Kémikusok Egyesületének elnökségi tagjává és titkárává, melynek később elnöke is volt. 1987 és 1990 között az Európai Kémikus Egyesületek Szövetsége fő-Elméleti Szerveskémikusok Világszövet-



Hagyományosan a Kerület Napjához kötődő ünnepi héten méltatták idén is a diákolimpia legjobb újbudai sportolóit, valamint a Papp László Sportolói Ösztöndíj nyertesait az önkormányzat dísztermében november 10-én.

A diákoknak és az iskoláiknak szánt okleveleket, valamint a díjakat *Simicskó István* honvédelmi miniszter, a kerület országgyűlési képviselője és *Hoffmann Tamás* polgármester adta át. Simicskó István beszédében Márai Sándor szavaira utalva elmondta, a sporton keresztül könnyebben tudunk az élet mesterévé válni, a szív és a jellem műveltségét megszerzeve.

A sportban szerzett tapasztalatait felidézve a miniszter a következő gondolattal egészítette ki az elhangzottakat: „Aki izommal küzd, az erős. Aki ésszel küzd, az okos. De az, aki szívvel küzd, legyőzhetetlen”.

Hoffmann Tamás polgármester arról az útról szólt, amelyen már évek óta sikeresen halad előre a kerület azért, hogy a legfiatalabbaktól a legidősebbekig minél többen sportoljanak Újbudán, legyen szó szabadidős vagy versenysportokról. Kocsis Sándor, az Újbuda Sportjáért Nonprofit Kft. ügyvezetője kiemelte a kerület vezetőinek sportdiplomáciai sikereit, és megköszönte cége csapatának szakmai munkáját. Szerinte mindkettő hozzájárult ahhoz, hogy Újbuda sportéletének színvonala jóval az országos átlag felett áll. Arról is beszámolt, hogy a diáksport támogatási alap idén minden eddiginél magasabb összegű, mintegy 15 millió 600 ezer

forint. Célja változatlanul a testnevelő tanárok és az intézmények támogatása, valamint az, hogy jó sporteszközöket vásárolhassanak a tanulóknak. Az összesített eredmények alapján idén kiemelkedő teljesítményt nyújtott a Szent Imre Gimnázium, a Szent Margit Gimnázium és az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskola, a sportrendezvényeken való részvétel alapján pedig a Kelenvölgyi, a Grosics, illetve a Gárdonyi Géza Általános Iskola.

A kiváló pedagógiai és szakmai munka elismeréseként idén két pedagógus kapott Polgármesteri Dicséretet. *Fürstall Ferencné*t, a Lágymányosi Bárdos Lajos Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola, illetve *Homér Nórá*t, a Gazdagréti Törökugrató Általános Iskola testnevelő tanárát az utánpótlás-nevelésben, a diáksport népszerűsítésében, szervezésében végzett te-

vékenységükért jutalmazták. A Papp László ösztöndíj célja az, hogy segítse azoknak a kerületi sportolóknak a felkészülését és versenyzetését, akik sportágukban valamelyik korosztályos nemzeti válogatott keret tagjai. Elnyerésének feltétele a kimagasló sporteredmény és a jó tanulmányi átlag. Az idei 20 díjazott között világ-bajnokok, Európa-bajnokok és korosztályos válogatottak is szerepelnek.

A díj nevadója, Papp László idén lenne 90 éves, ennek tiszteletére vett át emlékérmeket a háromszoros olimpiai, kétszeres Európa-bajnok és kilencszeres magyar bajnok bokszozó fia, ifjabb Papp László. A sportösztöndíj ez évben ünnepelte tízéves jubileumát, ennek kapcsán a támogatási rendszert életre hívó *Surányi Ilonának* is emlékérmeket adományoztak.

(H. L.)

## Sportolási lehetőségek a multimédia világán keresztül

A Kerület Napja alkalmából az Újbudai Pedagógiai Iroda idén is megrendezte az általános iskolásoknak szóló Multimédiás Versenyt. A szabadidő hasznos eltöltésére, a sportolási és túralehetőségekre vonatkozó helyi vetélkedőn több tucat diák vett részt.

Érdekes és izgalmas multimédiás prezentációkat mutattak be a gyerekek a Kerület Napja alkalmából megrendezett idei Multimédiás Versenyen. A Kelenvölgyi Általános Iskola tanulóinak felkészítését *Ruzsinszky Lúcsy Margit* segítette. A tanárú érdeklődésünkre elmondta, a diákok rendkívül kreatívnak mutatkoztak a pályamunkák elkészítésekor. *Héglí Imre*, az önkormányzat Környezetvédelmi Osztályának vezetője, a Multimédiás Verseny egyik védnöke a program előtt hangsúlyozta, Újbuda sokat tesz a kerület környezetvédelme érdekében, a gyerekek ötletei pedig nagyban segítik ezt a munkát, hiszen sok esetben az ő felvázolt vágyaik mutatják meg a helyhatóságok a lehetőségeket.

– Újbuda a főváros első számú „futókor-bajnoka” – emlékeztette a jelenlévőket ünnepi beszédében *Hoffmann Tamás* polgármester, utalva arra, hogy Budapesten a XI. kerületben létesült a legtöbb rekordján futópálya. A tanulók figyelmét egyúttal arra is felhívta, hogy milyen fontos a sport a mindennapi



A srácok a kreativitásuknak is teret engedhettek a versenyen

életben, még akkor is, ha csupán egy sétatér vagy egy hosszabb túráról van szó, például a közeli Kamaraerdőben.

Az Újbudai Pedagógiai Iroda rendezvényén az Állatok Világnapja kapcsán tartott vetélkedő díjait is kiosztották. Az eseményen rajzokkal, installációkkal,

szemléletes illusztrációkkal indulhattak az óvodások és az iskolások. Gyurcsó Zsuzsa, az Újbudai Pedagógiai Iroda vezetője szerint az ilyen programok lehetőséget adnak arra is, hogy a gyerekek megmutassák, mennyire kreatívak az anyagok felhasználását és a téma feldolgozását illetően.

(T. K.)

# A jó házasság titka a tolerancia és a figyelem



Nyolc házaspár ünnepelte 50-ik és 60-ik házassági évfordulóját a Hotel Flamenco dísztermében

A Kerület Napjához kapcsolódóan az önkormányzat több idős párt is köszöntött házassága 50., illetve 60. évfordulója alkalmából. A szertartást követően ünnepség és koncert várta az aranylakodalmassokat.

– A jó házasságnak számos titka van, ilyen például, hogy a problémákat nem szabad a szőnyeg alá söpörni, tudni kell megérteni a másikat, de rendkívül fontos az alkalmazkodás is – állítja az idén 50. házassági évfordulóját ünneplő *Baldzs Imre* és *Baldzs Imréné*. A feleség szerint megértéssel, tü-

relemmel a házasság mindenképpen boldog lesz, akár évtizedeken keresztül. Őket és több idős házaspárt is köszöntötték aranylakodalmuk alkalmából a Kerület Napjához kapcsolódóan.

A Nászünlolúra nyolc 50. és egy 60. házassági évfordulóját ünneplő pár vonult be ünnepélyesen a Danubius Hotel Flamenco dísztermébe, ahol ismét fogadalmat tettek az újra gyűrűt húztak egymás ujjára, majd pezsgővel koccintottak az anyakönyvvezető előtt. A párokat *Hoffmann Tamás* és felesége is köszöntötte. A polgármester halálát fejezte ki azért,

hogy példát mutattak a fiatalabb generációnak nemcsak egymás, de a kerület iránt is hűségese. *Hoffmann Diána* pedig arról beszélt: egy házasság tökéletes megkoronázása, ha a kapcsolatból gyerekek születnek, ezt pedig Újbuda is támogatja.

(T. K.)

## Benépesül az Esélyek utcája

Sugárút épülhet az Esélyek utcájából – hangzott el az Újbuda Önkormányzata, civil szervezetek és vállalatok összefogásával létrejött társadalmi felelősségvállalási egyezményrel kapcsolatban. Az együttműködés során a kerület folytatja család-barát politikáját a társadalmi csoportok és a szolgáltatások terén.

Citromos vizet töltött egy foggyatékkal élő fiatalember a Kerület Napja alkalmából szervezett Esélyek utcája című rendezvényen, így segített az esemény előkészít

munkájában. A B32 Galéria és Kultúrter megtelt keresek székkel közlekedő, látás- és hallássérült emberekkel, sőt, még egy segítőkutya is elkísérte gazdáját. – A megjelentek az őket támogató alapítványoknak köszönhetően élhetnek teljes életet. Az alapítványok munkáját pedig az önkormányzat és a nagyvállalatok segítik. Az együttműködésnek háláa Újbuda családbarát politikája időről időre újabb és újabb lendületet kap – mondta *Molnár László* alpolgármester.

– Az Esélyek utcája elnevezésű mozgalom májusban indult, és azóta számos, az önkormányzat, a civilek, valamint a vállalatok összefogásával megvalósult program

segítette az idősek és a fogyatékkal élőket – emlékeztetett *Csernus László* képviselő, Újbuda Önkormányzatának CSR-tanácsnoka.

A kerületben aktívan működő Nem adom fel Alapítvány nem kis feladatot tűzött ki maga elé. *Dely Géza*, az alapítvány kuratóriumi elnöke elmondta, az önkormányzat által több évtizedre számukra kedvezményesen bérebe adott területen épül majd meg az a ház, ahová fogyatékkal élőket költöztethetnek be és élhetnek teljes életet.

A társadalmi felelősségvállalás, azaz a CSR-tevékenység harmadik pillérért – az önkormányzat és a civilek mellett – a vállalatok tartják.

## KERÜLETI KITÜNTETETTEK

### Polgármesteri Dicséret

**Balla Marianna**, a Bethlen Gábor Általános Iskola és Gimnázium tanára: a Keveháza utcai telephelyen végzett példaeértékű nevelő-oktató munkája, a tehetséggfejlesztésben és a projektoktatásban elért sikerei elismeréseként.

**Brundáné Szalai Marianna**, az Őrmezei Általános Iskola tanítója: a közel két évtizedes példamutató, oktató-nevelő munkája és szakmai igényessége elismeréseként.

**Markóné Udvari Ildikó** szociális gondozó: az Újbudai Szociális Szolgálat Gellérthegyi telephelyén a halmozottan sérült gyermekek és személyek gondozásában folytatott elhivatott szakmai munkája elismeréseként.

**Pintye Ferencné** technikai munkatárs: a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Kamaraerdei Nyári Napközis Táborában végzett, hosszú évek óta folytatott, a pedagógusok munkáját elhivatottan támogató és a gyermekek mindennapjainak jobb tétele érdekében kifejtett tevékenysége elismeréseként.

**Szell Edina óvodatitkár:** a Lágymányosi Óvodában közel egy évtizede tartó példamutató adminisztrációs tevékenysége elismeréseként.

### Újbuda kiváló

#### intézményvezetője

**Lengyelne Molnár Ágnes**, a Fővárosi Pedagógiai Szakszolgálat XI. kerületi Tagintézmény tagintézmény-igazgatója részére a magas szakmai színvonalú intézményvezetői tevékenysége elismeréseként.

### Újbuda

#### mesterpedagógusa

**Vörösmarty Edit**, a Fővárosi Pedagógiai Szakszolgálat XI. kerületi Tagintézménye gyógytestnevelője részére nagy szakmai hozzájárulással és alázattal végzett több évtizedes tanári munkája elismeréseként.

**Sáfrán Ferencné**, a Bethlen Gábor Általános Iskola és Gimnázium testnevelő tanára részére a több évtizeden keresztül nyújtott kiemelkedően magas szakmai, pedagógiai tevékenysége elismeréseként.

**Farkas Jánosné**, a Dél-Kelenföldi Óvoda óvodapedagógusa részére a jövő nemzedékek nevelésében és a pedagógusok mentorálásában végzett innovatív szakmai munkája elismeréseként.

### Újbuda

#### szolgálatáért elismerő cím

**Nagy Erika**, a Humánszolgálati Igazgatóság munkatársa részére Újbuda Polgármesteri Hivatalánál közel két évtizeden keresztül végzett magas szintű, elköltelezett munkája elismeréseként.

**Bartháné Novák Marianna**, az Újbuda GAMESZ gazdasági főelőadója részére az önkormányzati intézmények gazdálkodásának segítésén keresztül a rászorulóknak körülményeinek javításáért, valamint szakmai feladatainak szakszerű és pontos ellátása elismeréseként.

Posztumusz néhai **Kántor Mónika**, Újbuda Önkormányzatának vezetői asszisztense részére közel két évtizeden keresztül végzett ma-

gas szintű, példaeértékű munkája elismeréseként. Az elismerést férje, Kovács Ernő vette át.

### Újbuda gyermekeiért elismerő cím

**Komlódi Andrásné**, az Újbudai Ádám Jenő Általános Iskola igazgatóhelyettese részére négy évtizedes magas színvonalú pedagógiai és több mint két évtizedes vezető-helyettesi munkájának elismeréseként.

**Saxné Tóth Gabriella**, az Újbudai Gárdonyi Géza Általános Iskola tanítója részére több mint négy évtizedes fáradhatatlan, tisztességes és alázatos pedagógiai munkája elismeréseként.

**Feketené Zsiga Márta**, az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola tanítója részére több mint négy évtizedes fáradhatatlan, tisztességes és alázatos pedagógiai munkája elismeréseként.

**Jávorné Lupuk Éva**, az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskola igazgatóhelyettese részére az intézményben eltöltött közel negyven éves pedagógiai munkája elismeréseként.

**Németh Nándorné**, a Lágymányosi Óvoda – Újbudai Nyitnikék Óvoda Telephely – dajkája részére kiváló munkája, a gyermekekért végzett alázatos tevékenysége, az alkalmazotti közösségben való aktív részvételének elismeréseként.

**Somogyiné Baldóci Katalin**, az Észak-Kelenföldi Óvoda – Újbudai Palánák Óvoda Telephely – óvoda-pedagógusa részére a gyermekek életében stabilitást, állandóságot és érzelmi biztonságot nyújtó, áldozatos óvodapedagógusi tevékenysége elismeréseként.

**Vadász Mihályné**, a Szent Krisztóf Szakrendelő Közhasznú Non-profit Kft. asszisztense részére 37 éves folyamatos, a gyermekszemzet területén végzett példamutató, elkötelezett és szakszerű munkája elismeréseként.

**Kapcsándi Istvánné**, a Gazdagréti-Csíkihegyek Általános Iskola tanítója részére eredményes és kiváló tanítói és nevelői munkássága elismeréseként.

### Újbuda kiváló

#### vállalkozója, kiváló

#### iparos a elismerő cím

**Vadász Viktor** és **Vadász Viktor** részére a XI. kerületben folytatott magas színvonalú játékpédagógiai, társadalmi tevékenységük elismeréseként.

### Újbuda sportjáért

#### életműdíj

**Nánai Ferenc** karatemester, a Budai XI. Sportegyesület szakosztályvezetője részére az elmúlt 37 év kiemelkedő versenyzői, edzői, pedagógiai és szakszervezői munkájának elismeréseként.

### Családbarát Vállalkozás Újbuda

elismerő címet nyert, így a Család-barát Vállalkozás Újbuda logót 2 évig használhatja:

- nagyvállalkozás kategóriában: a **Salus Orthopedtechnika Kft.**
- középvállalkozás kategóriában: a **Szüllők Háza Kft.**
- mikrovállalkozás kategóriában: **Kmet Béla** gyermekcipőkkal foglalkozó egyéni vállalkozó.



# Könyvbemutató a Szent Imre-templomban

**Balás Béla püspök atya és Bolberitz Pál teológus professzor interjúkötetét, a Regnum Marianumot mutatta be az Éghajlat Kiadó a Szent Imre-templomban november 5-én.**

Nagy érdeklődés övezte a neves teológusok könyvének bemutatóját, amelyen Pápai Lajos nyugalmazott győri püspök mondott laudációt. Az eseményen felszólalt Eperjes Károly színművész, valamint a kötet ajánlójának szerzője, Döbrentei Kornél is, aki a neves teológus professzort az egyik legkarizmatikusabb magyar főpapként emlegette.



Balás Béla az interjúkötet keletkezésének történetéről mesélt: egy balatoni háznál töltöttek néhány napot, disputájukról hangfelvételeket készítettek, majd azt visszahallgatva hosszas szerkesztői munkát követően stilizálták, formálták egészzé a szöveget.

A Regnum Marianum kiadvány a magyarországi

Mária-tisztelet ezer évéről, a Regnum Marianum közösség mozgalmáról, a túlélésről, a hit lángjának továbbhordozásáról szól, amelyet a párbeszédben részt vevő atyák az elnyomás esztendőiben is megőriztek, továbbvittek az őket követő generációk számára.

(D. B. S.)

# Mikulás-posta a gyerekeknek, Albert-bál a felnőtteknek

November 19-én 10 órai kezdettel Kőkör címmel kézműves alkotókört rendeznek a Kelenvölgyi Községi Házban. A programon az érdeklődők a természetben található kavicsok és préselt falevelek felhasználásával készítenek majd alkotásokat az őszi jegyében, Magyar Judit Mária segítségével.

A házban új foglalkozás is indul: a callanetics torna a mélyen fekvő izmok dolgoztatásával, nyújtásával formálja a testet és javítja a testtartást. Ezen felül jótékonyan hat az izületekre, valamint a gerincire is, ezáltal karcsúbb alakot biztosít és megszabadít az izületi fájdalmaktól. Péntekenként 11.15-től Nagyné Tauszin Csilla vezetésével próbálhatják ki magukat a mozgásra vágyók.

Az Őrmezei Községi Ház színháztermében november 25-én 19 órakor verseken, szonzonokon keresztül tárul elénk, hogy milyen sokrétű jelentéssel bír az a szó, hogy szerelem. Mi mindent jelent születésről, ifjúságról, találkozásról, reményről, a szív nagy dolgairól. Piros Ildikó Kossuth- és Jászai Mari-díjas színművész, Erdemes Művész önálló, zenés, irodalmi estjén segítségünkre lesznek a magyar és a világirodalom nagyjai: Radnóti Miklós, József Attila, Paul Gerald, Ady Endre, Nagy László, Szabó Lőrinc, Robert Burns, Shakespeare... Zongorán közreműködik: Fekete Mária. Jegyár: 1000 Ft.

Idén a Téliapó a Gazdagréti Községi Házba is elvisz egy postaládát. November 14. és december 2. között várja a szebbnél szebb rajzo-

kat, kívánságlistákat, és bár a Mikulás minden kisgyermekről tud mindent, azért a szülőknek nem árt a papírra ráírni a gyermek teljes nevét és lakcímét, és néhány fontos információt (úgy mint testvérek neve, miben volt nagyon ügyes, miben kellene változnia...), hogy a Mikulás levele hozzá is megérkezhesen az otthoni postaládájába.



Ebben a hónapban a Csizmás Kandúr érkezik az Albertfalvi Községi Házba: Charles Perrault meséje az Ákom-Bákom Bábcsoporthoz zenés előadásában november 19-én 10 órától lesz látható. A darab a bátor és agyafúrt kandúrról szól, aki megmenti a királyságot

a varázshatalmú óriástól, sőt, még a gazdája sorsát is jóra fordítja. Belépő: 600 Ft/fő.

November 19-én 20 órától éjfél után 1 óráig pedig a felnőttek mulathatnak a házban. Az idén – hagyományteremtő szándékkal – először rendezi meg az Albertfalvi Községi Ház az Albert-bált. A vendégeket welcome drink várja. A jó hangulatról a Bulletproof Band gondoskodik az elmúlt évtizedek slágereivel, a szünetekben pedig stand up comedy, tombola és táncbemutatók szórakoztatják a közönséget. Belépőjegy elővételben: 1900 Ft. Információ: akh@ujbuda.hu vagy a 204-6788 telefonszámon.

(Újbuda)



# Lufi SHOP

Minden, ami lufi!

Kedvező árakkal, latex- és fóialufik óriási kínálatával várjuk!



Cím: 1116 Budapest, Fehérvári út 120. (Barázda u. sarok)  
Nyitva tartás: h.-p.: 9-17 óráig • Tel.: +36-20/92-41-071  
Web: lufiplaza.hu • E-mail: info@lufishop.hu

# Templombúcsú Szentimrevárosban

Az első magyar király fia, Szent Imre herceg ünnepe novemberben van. A Szent Imre-plébániatemplom hívei évről évre vásári forgatagot és egyéb eseményeket is tartanak a templom búcsúnapján.

Idén Bolberitz Pál teológus professzor és Balás Béla ka-

posvári megyés püspök közös disputájából keletkezett interjúkötetet mutatták be a templomban, a hívek pedig dedikálthatták is a Regnum Marianum című kötetet a szerzőkkel. Az ilyenkor szokásos ünnepi szentmiséken és a vásári forgatagon túl az egész-

ségre is gondoltak a szervezők. A Szent Imre Gimnázium tükörmében ingyenes szűrővizsgálatokon vehettek részt a hívek a dr. Batthyány László Orvos-kör jóvoltából, akik hasznos életviteli tanácsokkal is ellátták az érdeklődőket.

(D. B. S.)



2016. november 18., péntek 19 óra

# BDZ Quartet

zenebemutató koncert

Megmagyarázzuk – megérted  
Eljátsszuk – megszereted



Joseph Haydn: D-dúr „Pacsirta” vonósnégyes op. 64. no. 5.  
Jegyárak: felnőtt: 2000 Ft, diák/nyugdíjas: 1500 Ft

B32 GALÉRIA ÉS KULTÚRTÉR  
1111 Budapest, Bartók Béla út 32.  
Telefon: +36 1 787 00 39 | E-mail: b32@ujbuda.hu  
b32.jegy.hu | www.b32kulturter.hu | www.facebook.com/B32kulturter





2016. november 26., szombat 20 óra

# Apnoé koncert

vendég: Both Miklós



belépő: 1500 Ft  
diák/nyugdíjas: 1000 Ft

jegyrendelés és információ:  
b32.jegy.hu  
06 1 787 0039

nka Nemzeti Kulturális Alap

B32 GALÉRIA ÉS KULTÚRTÉR  
1111 Budapest, Bartók Béla út 32.  
Telefon: +36 1 787 00 39  
E-mail: b32@ujbuda.hu  
www.b32kulturter.hu  
www.facebook.com/B32kulturter





# Én vagyok a táj

Makovecz Anna festőművész hosszú évek óta foglalkozik a világban található szépségek ábrázolásával, amit most az újbudai K.A.S. Galériában nyíló tárlata – a természetet középpontba állítva – installáció formájában mutat be.

„Én vagyok a táj” címmel nyílik meg a Bartók Béla úti K.A.S. Galériában Makovecz Anna festőművész tárlata 2016. november 16-án, szerdán 18 órakor. A kiállítás valójában egy instal-



láció: 10-12 nagyméretű festményből és egy „hajlékból” áll, amelyben embernagyságú bábuk ülnek egy „forrás” körül.  
– Hosszú ideje azzal a gondlattal dolgozom, hogy megmutassam a szépséget és az istenit, ami körülöttünk, a világban van, különösen erősen a természetben. Az utóbbi tizenöt évben, különféle formákban, ezzel a témával foglalkoztam, mindig installáció formájában – mondta a művész, akinek alkotásait Helsinkiben, Frankfurtban és Berlinben is bemutatták már.  
Makovecz Anna művein keresztül a táj és a természet szépsége megjelent már párnákon, paplanokon áttörve a kétdimenziós ábrázolás hagyományát. Mostani kiállításának is hasonló a témája, ahol egyszerre jeleníti meg a szemlélőt és a tájat, ábrázolva azt az élményt, „amikor egybeolvadunk a látvánnyal, egyek leszünk a tájjal, ami eredetünk ősi állapota, vagy jövőnk lehetőségei közé tartozik”. A tárlat december 6-áig látogatható.

2016. november 19., szombat 14.30–19.00

## AZ IDŐK JELEI

Ciszterci Szent Imre Plébánia, Mindszenty terem  
XI. Himfy u. 9.

„Az idők teszik a dolgukat, tehát változnak. A keresztények pedig... mérlepejék az időket és változnak együtt a korral.” Ferenc pápa szavai meghallva jött létre Az idők jelei program, amelyből a SZE Szellemi Lélek délutánján az alábbi témákat mutatjuk be:

Hiteles egyházi élet | Tokár János OFM  
A jéleri erkély alatt | Vecsei Miklós,  
a Magyar Máltai Szeretetszolgálat alelnöke  
Nemzetradar | Kulcs Ferenc  
Inkább történetész, politikus  
Ökológiai megtérés | Nemes Csaba, Richly Gábor  
Naphimnusz Teremtésvédelmi Egyesület  
Értékes gazdaság | Baritz Szabolcs László OP  
Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskola  
Bevezetőt mond | Osvát Zoltán plébános,  
a KISZ elnöke

A Szentimre-keresztényi Egyházban  
A részvétel ingyenes, a program 19 órakor  
szertelmissévei társul



## BIKINI

A decemberi hűvösebb időben is kapjuk magunkra 2016-ban még egyszer a bikini életérzést! Mert ha esik, ha fúj, a közeli, s távoli helyeken, a Barba Negra Music Club-ban garantáltak az önfeledt esték! Szálljatok fel a villamosra és jó magasra, mert érkezik december 9-én a színpadra a Bikini együttes, így ismét együtt énekelhetjük a slágereket, és éjszakába nyúlóan táncolhatunk kedvenc dalainkra. A kérdés csupán annyi, hogy kinek adsz helyet magad mellett, és ki lesz, aki majd hazavisz? Garantáljuk, hogy ezen a fergeteges estén mindenre fény derül!

- November 17. - Overkill / Crowbar / Desecrator  
Shredhead  
November 18. - Majka & Curtis - SOLD OUT!  
November 19. - Sex Action / Sing Sing  
November 20. - British Lion /w Steve Harris  
November 21. - Max & Igor Cavallera Return to  
Roots /BR/ - SOLD OUT!  
November 22. - Tankcsapda Lemezdedikálás  
November 25. - ROAD - SOLD OUT!  
November 26. - ROAD

**JÁTÉK**  
Hol kér helyet a Bikini együttes?  
A. színpadon B. padon C. magad mellett D. villamoson  
Válaszát küldje a [jatek@barbanegra.hu](mailto:jatek@barbanegra.hu) címre és nyerjen páros belépőt!

### REÁLIS ÁRAK, KIHAGYHATATLAN AJÁNLATOK!

### MIKULÁS TEJCSOKOLÁDÉ

**199,-Ft / 60G**  
**79,-Ft / 40G**

### FRUTTINA ALMALÉ 100%

**999,-Ft / 3L**

### VADÁSZ MIKULÁSCSOMAG ÉT/TEJ 122G

**529,-Ft**

### 10% kedvezmény

**11-15 ÓRÁIG**  
**MUNKANAPOKON MINDEN TERMÉKRE**  
**10% KEDVEZMÉNYT ADUNK\***

\*az ajánlat nem vonatkozik, az akciós termékekre és a vonaljegyre valamint szombat, vasárnap és munkaszüneti napokra.

**NYITVATARTÁS:**  
**HÉTFŐ-SZOMBAT 6-22 ÓRÁIG,**  
**VASÁRNAP 8-20 ÓRÁIG**

1119 BUDAPEST, CSÚRGÓI U. 22-26.  
Telefon: 06 30 336 9994, 06 1 877 4638  
Fax: 06 1 877 4639  
E-mail: [hjalpkft@gmail.com](mailto:hjalpkft@gmail.com)

[www.facebook.com/real.kiss.kozert](https://www.facebook.com/real.kiss.kozert)  
Kövess minket a facebook-on!



## Gyógyító beszélgetés – hamarosan újabb mentálhigiénés program indul

**Képzett önkéntes segítők bevonásával egy újabb felület nyílik az egyéni lelki problémák megoldására, belső feszültségek feloldására, az életminőség javítására.**

Testi egészségünk mellett fontos lelki állapotunk védelme is, hiszen a lelki terheltség elsőként rossz hangulat, ingerlékenység, türelmetlenség formájában jelentkezhet, ami a későbbiekben alvászavarban,

általános, hosszan tartó rosszkedvben, testi tünetekben teljesezhet ki.

Önkénteseink – mentálhigiénés képzettségük befejeztével – szívesen segítenek négy szemközt, bizalmas beszélgetéseken, és várják azok jelentkezését, akik úgy érzik, nehezen bírkóznak meg egy-egy problémával, történéssel az életükben, vagy úgy gondolják,



szükségük van egy kis lelki támogatásra.

A jelentkezésről bővebben az Újbuda újság következő számában olvashatnak.

### » PROGRAMAJÁNLÓ

#### Ajánló az Újbuda 60+ közel 300 havi programjából

**November 16. 14.00–15.00 Madárvonulás „Hová tart a sokadalom?” – Duna-Ipoly Nemzeti Park előadása**

Helyszín: Újbudai Szenior Programközpont, XI., Bölcső u. 3.; ingyenes; további információ: minden hétköznap 8.00–14.00 óra között a 372-4636-os telefonszámon

**November 16. Simándy József-emlékkiállítás + A színházi szabadságharc beszélgetéssorozat:**

A forradalom emlékezete – naplók, feljegyzések, memoárok (Bajor Gizi Színézmúzeum) megtekintése. Előzetes jelentkezést kérünk Találkozó: 14.15, Fehérvári úti piac előtt, 212-es buszmegálló; belépő 500 Ft, idegenvezetés személyenként 200 Ft; jelentkezés: buliczka-jutka@gmail.com e-mail címen vagy minden hétköznap 8.00–14.00 óra között a 372-4636-os telefonszámon. A program 17.00 óráig tart

**November 17. Rendőr Múzeum látogatása** Előzetes jelentkezés: november 15-éig Találkozó: 9.00, Móricz Zsigmond körtér, 6-os villamos; ingyenes; jelentkezés: Soltész Ferencné: 06/70/572-0184

**November 19. 20.00–01.00 Albert-bál** Helyszín: Albertfalvi Községi Ház, XI., Gyékényes u. 45–47.; költség: 1900 Ft/fő; További információ: minden hétköznap 10.00–18.00 óra között a 204-6788-as telefonszámon

**November 21. 16.00–17.30 60+ Egészségklub** Témák: Okostányér – táplálkozási ajánlások; Időskori cukorbetegség és szövődeményei Helyszín: Újbudai Szenior Programközpont, XI., Bölcső u. 3.; ingyenes; további információ: minden hétköznap 8.00–14.00 óra között a 372-4636-os telefonszámon

**November 21. 16.00–18.00 Filmvetítés: Bajorország** Helyszín: USZOSZ Gazdagréti Idősek Klubja, XI., Gazdagréti tér 1.; ingyenes; további információ: minden hétköznap 8.00–14.00 óra között a 372-4636-os telefonszámon

**November 23. 14.00–15.00 Országjárás az Ezüstenet Egyesülettel** Előadás Kalocsa egyházi, népi, kulturális nevezetességeiről Helyszín: Újbuda Szenior Programközpont, XI., Bölcső u. 3.; ingyenes; további információ: minden hétköznap 8.00–14.00 óra között a 372-4636-os telefonszámon

További programok és információ:  
**ÚJBUDAI SZENIOR PROGRAMKÖZPONT**  
Cím: 1117 Budapest, Bölcső u. 3.  
Telefon: 372-4636  
Nyitva tartás: hétköznap 8–14 óra között  
Web: idosbarat.ujbuda.hu/  
ujbuda-60-program  
facebook.com/Ujbuda60pluszProgram  
E-mail: 60plusz@ujbuda.hu

## Elindult a 60 felettiek versenye



**Vidám hangulatban telt a Válassz Sportot Újbudán 60 felett verseny-sorozat első napja november 9-én, amelyen több sportágban tehettek próbára magukat a jelentkezők. Az Újbuda Sportjáért Nonprofit Kft. rendezvényén az asztalitenisz volt a legnépszerűbb.**

Az Újbuda Sportjáért Nonprofit Kft. igyekszik minden korosztálynak versenyzési lehetőséget biztosítani, ezért indított hagyományteremtő szándékkal a 60 felettiek számára versenysorozatot. Kora reggel a Nyéki Imre Uszodában gyülekeztek a nevezők a különböző úszószámokra barátok és családtagok kíséretében. A vállalt táv végén minden úszó elégedett mosollyal nézett fel a medencéből, a felátóról pedig még az utolsónak beérkezőt is lelkesen biztatták.

A rendezvény első napján az asztalitenisz bizonyult a legnépszerűbb sportágnak. Hat asztal körül versengtek a párok órákon át az Érem utcai Sportsarnokban. Azok bizonyultak a legkomolyabb ellenfélnek, akik egykor egyesületi keretek közt játszottak, de azok is remekül szórakoztak, akik kevesebb tapasztalattal rendelkeztek.



követő szombaton, november 12-én teniszbajnokság és futóverseny keretében. Aki több versenyszámban is indul és kiemelkedően teljesít, elnyeri az „Újbuda legfittebb 60 feletti bajnoka” címet, és egyúttal értékes, két-fős wellnesscsomag boldog tulajdonosa lehet. A fődíjakat az összesítést követően külön rendezvényen adják át. (H. L.)

## „Színház az egész világ” 60 felett is

(60+ Színházjáró Program 2016/2017)

Idén is lehetőség nyílik 60+ Színházjáró bérlet vásárlására Újbuda Önkormányzata és a 60+ program támogatásával.

Bérletek árusítása: 2016. november 21–25. között 9.00–13.00 óráig az Újbudai Szenior Programközpontban (Bölcső u. 3.). A bérletek megvételére kizárólag személyesen van lehetőség, a részvételi és vásárlási feltételek ismeretében, amelyet elolvashatnak az [ujbuda.hu](http://ujbuda.hu) idősbarát oldalán, a Facebook-oldalunkon, valamint az Újbudai Szenior Programközpontban. A bérletek változatlan áron (5000 Ft/db) szerezhetők be. Kérjük, hogy Újbuda 60+ Kedvezménykártyájukat, személyi igazolványukat és lakcímkártyájukat mindenképpen hozzák magukkal!

**Érdeklődőink az alábbi bérletek közül válogathatnak:**

**DÉRY TIBOR-BÉRLET** Budapesti Operettszínház: **Marica grófnő** Karinthy Színház: **Szajré** Pesti Színház: **Audiencia** Vígszínház: **Bűn és bűnhődés**

**KOSZTOLÁNYI DEZSŐ-BÉRLET** Budapesti Operettszínház: **A chicagói hercegnő** Karinthy Színház: **Második nekifutás** Pesti Színház: **Sógornők** Vígszínház: **Mester és Margarita**

**KRÚDY GYULA-BÉRLET** Budapesti Operettszínház: **Lady Budapest** Karinthy Színház: **Bolond lány** Pesti Színház: **Kvartett** Vígszínház: **Szentivánéji álom**

**MÓRICZ ZSIGMOND-BÉRLET** Budapesti Operettszínház: **Isten pénze** Karinthy Színház: **Gőzben** Pesti Színház: **Szentivánéji szexkomédia** Vígszínház: **Játék a kastélyban**

**OTTLIK GÉZA-BÉRLET** Budapesti Operettszínház: **A víg özvegy** Karinthy Színház: **Péter** Pesti Színház: **A vágy villamosa** Vígszínház: **Koldusopera**

### Mozgásszervi Centrum Buda szívében A MOZGÁS SPECIALISTÁI

Ultraszhang diagnosztikától a teljes rehabilitációig minden mozgásszervi panasz konzervatív és műtéti ellátása.

Szakrendeléseink:

Prof. Szabó István csípő, vállspecialista  
Prof. Székely György idegsebész, gerincspecialista  
Dr. Majzik Ernő boka, térspecialista  
Dr. Németh Lőránd reumatológus, izületspecialista

#### ŐSZI AJÁNLATUNK:

Guna terápia egy ampulla 4000 forint  
lökéshullám, PAPIMI egy kezelés 4000 forint  
Ingyenes csoportos nyugdíjas gyógytorna



Bejelentkezés:  
06 1 472 1125, 06 70 3390110  
[www.balancemozgas.hu](http://www.balancemozgas.hu)

#### Nordic walking a Gazdagréti Összefogás Egyesülettel

A foglalkozások hétfőnként 11 órától a Gazdagréti Összefogás Egyesület irodájától (Regös utca 13.) indulnak, Majorszky Klára nordicoktató vezetésével. Az első alkalom ingyenes, továbbiakban 200 Ft/alkalom. Korlátozott számban botokat biztosít az egyesület. További információ, előzetes jelentkezés: [majorszky@gmail.com](mailto:majorszky@gmail.com), 06/20/443-7048

#### Zenés kímélő torna Majorszky Klára gyógytestnevelővel

Minden kedden 14.45-től a Gazdagréti Községi Házban! Az első alkalom ingyenes, további alkalmak: 200 Ft/alkalom. Folyamatos csatlakozási lehetőség! További információ, előzetes jelentkezés: [majorszky@gmail.com](mailto:majorszky@gmail.com), 06/20/443-7048

#### Egyéni

## Hallókészülékek 16 990 Ft/hó darabáron

6 havi kamatmentes részletre

Ajánlatunk csak 1 pár, azaz 2 darab akciós hallókészülék vásárlása esetén érvényes.

Részletfizetés készülékenként:

Kezdőrészlet:	16 990 Ft
Havi részlet:	16 990 Ft
(5 hónapig)	
Egyösszegű ár:	101 940 Ft
Csak 2 készülék vásárlása esetén.	



Bp. XI., Fehérvári út 79.  
**(30) 825 9273, (1) 462 6052**

A KOCKÁZATOKRÓL OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, VAGY KÉRDEZZE MEG KEZELŐORVOSÁT!

Akciónk a teljes áras, egyéni, Starkey Propel 10 CC és CIC vezetékes hallókészülékre vonatkozik 2016.11.09-től 2016.12.15-ig, vagy a készlet erejéig. 1 ember maximum 2 db hallókészüléket vásárolhat. A tájékoztatás nem teljes körű, a részletekről érdeklődjön üzleteinkben.



# Nagyon vonzó Újbuda

(Folytatás az 1. oldalról)

A családosok számára fontos szempont, hogy mennyi bölcsőde, óvoda vagy iskola közül lehet választani. Míg a XIII. kerületben magán- és állami bölcsődékből összesen 12, addig Újbudán 17 található. Az egy intézményre jutó lakosságszám a XI. kerületben kedvezőbb. Általános iskolák ellátottsága alapján a két kerület hasonló egymáshoz, középiskolák tekintetében viszont ismét a XI. kerület felé fordul a mérleg.

Végül a felsőfokú oktatási intézmények száma egyértelművé teszi az eredményt, ugyanis a XI. kerületben tanul a fővárosban a legtöbb egyetemista, az ELTE, a BME és a Szent István Egyetem (korábbi Corvinus) kampuszain több tízezer hallgatóval. Ez is hozzájárul ahhoz, hogy befektetési szempontból érdemesebb a XI. kerületben vásárolni, ugyanis az egyetemek diákjai folyamatos keresletet generálnak a kiadó lakások iránt. A költözésen gondolkodók

között a fent említett tényezők mellett az egyik leglényegesebb szempont az elérhető lakások árszintje. Ez alapján a két kerület között minimális a különbség, kínálati árak tekintetében 2015-ben a XIII. kerület 1 százalékkal volt drágább, mint a XI., az értékesítési árak tekintetében pedig mindössze 2 százalék volt a különbség. Ami az új lakások árait illeti, a két kerület szintén hasonló egymáshoz.

(Újbuda)

## » APRÓHIRDETÉS

### » LAKÁS, INGATLAN

**INGATLANKÖZVETÍTÉS** 1%-ért alacsonyjutalék.hu 06/30/984-3962. **EGYETEMISTA** lányomnak keresek emeleti felújítandó öröklakást készpénzfizetéssel, magánszemély. 06/20/4966-601.

**KÉSZPÉNZMEGFIZETÉSEL** keresek eladó lakást, vagy bérelnék is. 06/30/729-7546.

**INGATLANIRODÁNK** eladó lakásokat/házakat keres ügyfeleink. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősenek lakása eladó? Hívjon, ajánlási jutalékot kap! Laurus ingatlan.com, 06/20/9600-600.

**BALLAGI MÓR** utcában 92 nm-es, 3. emeleti, sokablakos, felújítandó lakás eladó, 25,5 M Ft. 06/30/474-1484. **NAGYVÁRAD** ténél eladó 68 nm-es felújított, erkélyes panellakás 22 M-ért. 06/30/475-9568.

**BP.** II. ker., **VARSÁNYI** I. u. 24. társasház bruttó 240 nm-es sátorotós padlástere eladó. Nem lakáscélú rendeltetési egységek kialakítása lehetséges csak. Telefon: 06/20/559-6402.

### » BÉRLEMÉNY

**KIADÓ RAKTÁROZÁSRÁ** alkalmas 30 nm-es pincehelyiség. 06/30/398-8444.

**KUTYAKOZMETIKA** kiadó azonnal a Műgyetem közelében, évek óta működő és berendezett. T.: 209-5458.

### » VÍZ, GÁZ, VILLANY, FÜTÉS

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József mester. ELMŰ-minősített! 246-9021, 06/20/934-4664.

### » LAKÁSSZERVIZ

**LAKÁSFELÚJÍTÁS!** Minden egy kézben. 202-2505, 06/30/251-3800.

**» TV. ANTENNA, SZÁMÍTÓGÉP, JAVÍTÁS,** telepítés, vírusirtás. Ingyenes kiszállással. 06/30/85-72-653.

### » SZOLGÁLTATÁS

**GONDOSKODJON** temetés biztosításáról: 06/30/324-8912. **ÜVEGEZÉS!** Ablak, ajtó, erkély, kirakat. Biztosításra is! Gyorsan, tisztán, pontosan! Nagy Miklós. 06/30/2664-666.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** XI. kerületi gyorsszolgálat azonnal! 228-6193, 06/30/9210-948.

**KÖLTÖZTETÉS,** lomtalanítás, áruszállítás. 403-9357, 06/20/972-0347, 06/30/589-7542.

**WWW.AJTOABLAKDOKTOR.HU** ablakok, ajtók javítása, zárak cseréje, festése, szigetelése, hőszigetelő üvegezése garanciával, felmérés díjtalan. Horváth Ákos, 06/70/550-0269.

**KÖZÖS KÉPVISELET** hozzáértően, olcsón, referenciával. 06/20/940-6622.

**ANTALKOHOLISTA** brigád szobafestést, csempézést, gipszkartonozást, víz-, villany-, kőművesmunkát vállal. 06/20/998-2369.

**KONTÉNERES** sitt, sóder, termőföld, murva, zöldhulladék szállítása. 06/20/944-4759.

**REDŐNY,** relaxa, szalagfüggöny, napellenző, szűnyogháló, roletta készítése, javítása. 356-4840, 06/30/9544-894.

**SZOBAFESTŐ** munkát vállal. 06/30/913-8245.

**KONTÉNERES** sitt szállítás, sóder, homok, zöldhulladék, termőföld. 06/20/4646-233.

**BÚTORASZTALOS** munkák rövid határidővel. 06/30/368-1354.

### » GYÓGYÁSZAT

**GYÓGYPEDIKŰR** otthonában. 06/30/206-4801.

**SZAKSZERŰ** pedikűr-manikűr professzionális eszközökkel. Tyúkszem, benőtt köröm esetén is hívjon bizalommal! Tel.: 06/30/183-2839.

### » RÉGISÉG

**VASZARY JÁNOS,** Szőnyi István, Márffy Ödön, Scheiber Hugó, Berény Róbert, Egry József, **Kádár** Béla, Batthyány Gyula, Schönberger Armand, Czigány Dezső, Perlrott Csaba Vilmos, Ziffer Sándor festőművészek alkotásait keressük megvételre készpénzért. Nemes Galéria, 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 3. Tel.: 06/30/949-290 nemes.gyula@nemesgaleria.hu

**BÉCSI AUKCIÓS** ház részére! Virág Erika helyszíni készpénzfizetéssel vásárol gyűjteményeket, kis- és nagyméretű festményeket, órákat, porcelánokat, bronzokat, ezüstöket, ékszereket, koloniál, stíl, antik bútorokat, kítüntetéseket, régi pénzeket, szőnyegeket, mindenféle lakberendezési dísz tárgyat, zongorát, könyveket, teljes hagyatékok kiűritéssel is stb. Díjtalan kiszállással 1 órán belül hétvégén is. T.: 06/30/324-4986.

**RÉGISÉGBOLT** kp-ért vásárol! Festményt, porcelánt, órát, kítüntetést, képeslapot, keleti dísz tárgyakat, papírrégiséget, bútort, hagyatékok stb. Mánia Antikvitás, XI., Budafoki út 26/B–Karinthy út sarok. 06/20/973-3177.

**PAPÍR-** és fémpénzt, bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk és árverésre átvesszünk. VI., Andrássy út 16., 06/1/266-4154, nyitva: H–SZ: 10–17, Cs: 10–19.

**BOROSTYÁN,** arany- és ezüst folyamatos felvásárlása. Herendi-, Zsolnay- és márkás svájci kar-, zsebórák. Hiszem, hogy a tisztességes magatartásnak van jövője. Bízson bennem! 06/1/209-4245. 1117 Bp., Körösy József utca 7–9., Fehérvári úti Vásárcsarnok fszt., VirágSOR (Porcelán-Ezüst Üzlet) H–P: 10.00–17.00.

**KASTÉLYOK** berendezéséhez vásárolok, festményeket, antik órát és bútort, ezüsttárgyakat, porcelánokat, bronzokat stb., teljes hagyatékok. 06/20/280-0151, herendi77@gmail.com

**GÁBOR ESZMERALDA** becsüs műgyűjtőnk készpénzért vásárol borostyánokat, legmagasabb áron festményeket, mindenfajta régiségeket, arany ékszereket, kiszállás díjtalan. 789-1693, 06/30/382-7020.

**KELETI SZŐNYEG** és műtárgybecsüs vásárol régi szőnyegeket, sérült állapotban is. Készpénzfizetéssel. Kiszállás díjtalan. 06/30/456-3938.

### » GONDOZÁS

**IDŐS EMBEREK** mindennapi életének szervezésében segítene hölgy. Ha szükségét szenved, szeretettel várom hívását. 06/30/600-5530.

### » TÁRSKERESÉS

**FEHÉR** Orchidea Társközvetítő Iroda várja hívását. 06/30/974-1056, 06/20/487-6047.

### » KÖNYVEK

**ANTIKVÁRIUM** vásárol régi és új kiadású könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket azonnali ingyenes kiszállással. 06/30/742-4558.

**MÉRNÖK, TANÁR,** orvos, ügyvéd és pap könyvhagyatékát korrekt áron megvásároljuk, 40 év szakmai tapasztalat. T.: +36/1/787-9282, mobil: +36/30/877-1460.

**KÖNYVEKET,** könyvtárakat vásárolunk. Ingyenes kiszállás, azonnali készpénzes fizetés. Tel.: 06/20/387-4140.

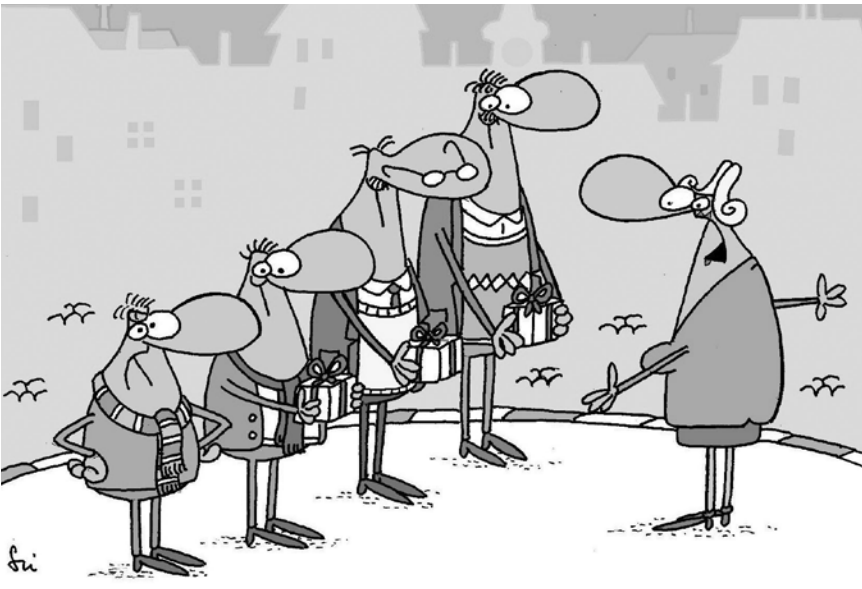
**KÖNYVMOLYOK** új és használt magyar nyelvű könyveket vesznek. 06/20/4774-118.

### » VEGYES

**AUTÓFELVÁSÁRLÁS** azonnali készpénzfizetéssel, állapottól függetlenül. 06/30/682-1390.

**ERDEI SÉTATÁRSASÁGUNKAT** bővítenénk. 60 körüliek jelentkezését várjuk. vihar.magdalena@t-online.hu

## MÁRTON-NAPI ÜNNEPSÉGRŐL JÖVET



– Értsd meg, a papát, a nagypapát, a bátyádat Mártonnak hívják. Téged már nem keresztelhetünk Mártonnak, Lacika!

## » PÁRTOK ESEMÉNYEL

### » A XI. KERÜLETI FIDESZ PROGRAMJAI

**Budafoki út 9–11. Tel.: 209-3439. Nyitva tartás: hétköznapi 14–18 óráig.** Hétfőnként 14–16 óráig táplálkozási tanácsadás.

### » A XI. KERÜLETI MSZP PROGRAMJAI

**Mérnök u. 40. Tel.: 204-2806. Nyitva tartás: hétfő, kedd, csütörtök: 10–13 óráig; kedd, szerda, péntek: 15–18 óráig.** E-mail: [ujbuda@mszp.hu](mailto:ujbuda@mszp.hu), [www.ujbuda.mszp.hu](http://www.ujbuda.mszp.hu), [www.facebook.com/mszpujbuda](https://www.facebook.com/mszpujbuda). Jogi tanácsadás: minden hónap harmadik szerdáján 17–19 óráig. Pszichológiai tanácsadás: minden hónap első keddjén 14–17 óráig (telefonos egyeztetés: Szöllősi Ágnes 06/20/979-3369). November 2-ától karitatív célú ruha-, cipő- és játékgyűjtés a Mérnök utcai iroda nyitvatartási idejében.

### » A XI. KERÜLETI KDNP PROGRAMJAI

**Karinthy F. út 9. Tel.: 209-0474. Nyitva hétköznapi 14–18 óra között.** November 21-én, hétfőn 18 órától Klímaváltozás és migráció címmel Náray-Szabó Gábor akadémikus, a Professzorok Batthyány Körének elnöke, Újbuda díszpolgára tart előadást.

### » A XI. KERÜLETI LMP PROGRAMJAI

**Fadrusz utca 2. Tel.: 06/30/571-1922.** Web: [delbuda.lehetmas.hu](http://delbuda.lehetmas.hu), [facebook.com/lmpbelbuda](https://facebook.com/lmpbelbuda) e-mail: [bp1122@lehetmas.hu](mailto:bp1122@lehetmas.hu), blog: [delbudamaskepp.blog.hu](http://delbudamaskepp.blog.hu). Kitelepülés a Móricz Zsigmond körtéren minden pénteken 16 és 18 óra között. Újbudai LMP Klub minden hónap első péntekén 18 órától az F2 Klubban (Fadrusz utca 2.). Jöjjen el, és beszélgessünk helyi ügyekről, problémákról vagy az országos politikáról!

### » A XI. KERÜLETI JOBBIK PROGRAMJAI

**Villányi út 20/A. Tel.: 06/70/3799-701, 365-1488. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8.30–16 óráig.**

### » A XI. KERÜLETI PM PROGRAMJAI

**Villányi út 89. Tel.: 06/70/947-4091.** Fogadóóra megbeszélés szerint.

**» A XI. KERÜLETI DEMOKRATIKUS KOALÍCIÓ PROGRAMJAI** Újbudai Alapszervezet elérhetőségei: 1506 Budapest 116, Pf.: 147., e-mail: [budapest2@dkp.hu](mailto:budapest2@dkp.hu), Facebook: Demokratikus Koalíció Újbuda. Telefonos elérhetőség: Rádi Károly ügyvezető alelnök 06/30/547-7468.

## LAKOSSÁGI FÓRUM A CSOK-RÓL

Regisztrálni és előzetes kérdéseket feltenni a [web@ujbuda.hu](mailto:web@ujbuda.hu) e-mail címen lehet.

A részletekről tájékozódjon a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) oldalon

## » IMPRESSZUM

## mozaik

## » FOGADÓÓRÁK

### BARABÁS RICHÁRD (PM)

Időpont-egyeztetés: 06/70/947-4091, [barabas.richard@parbeszedmagyarorszagert.hu](mailto:barabas.richard@parbeszedmagyarorszagert.hu)

### DR. BÁCS MÁRTON (MSZP–DK) önk. képvis.

Egyeztetés: 06/30/941-5336, 204-2805

### BUDAI MIKLÓS (MSZP) önk. képvis.

Minden hónap második csütörtökén 17 órától. Napraforgó Óvoda (Bikszádi út 57–59.) Bejelentkezés: 06/30/948-9341.

### CSERNUS LÁSZLÓ (FIDESZ) önk. képvis.

Egyeztetés: 06/20/597-5600, [csernus.laszlo@fidesz.hu](mailto:csernus.laszlo@fidesz.hu)

### FARKAS KRISZTINA (FIDESZ) önk. képvis.

Minden hónap utolsó hétfőjén 17–18.30 óráig. Albertfalvi Községi Ház (Gyékényes u. 45–47.)

### GAJÁRSZKI ÁRON (LMP) önk. képvis.

Minden hónap első szombatján 12–13 óráig. Vahot piac mellett a Montázs Arc Caféban (Vahot u. 14/B)

### GÖRÖG ANDRÁS (MSZP) önk. képvis.

E-mail: [mail@gorogandras.hu](mailto:mail@gorogandras.hu). Tel.: 30/966-2187

### GYORGYEVICS MIKLÓS (KDNP) önk. képvis.

Minden hónap első keddjén 17–18 óráig. KDNP-iroda (Karinthy F. út 9.) [gyorgyevics.miklos@ujbuda.hu](mailto:gyorgyevics.miklos@ujbuda.hu)

### HAIDAR NORBERT (FIDESZ) önk. képvis.

Minden hónap első hétfőjén 16.30–18.00 óráig. Nyitnikék Óvoda (Kanizsai u. 17–23.) [haidar.norbert@ujbuda.hu](mailto:haidar.norbert@ujbuda.hu)

### HINTSCH GYÖRGY ISTVÁN (MSZP–DK)

06/30/655-3015, [hintsch.gy@gmail.com](mailto:hintsch.gy@gmail.com)

### JANKÓ ISTVÁN (FIDESZ) önk. képvis.

[janko.istvan@fidesz.hu](mailto:janko.istvan@fidesz.hu), előzetes telefonos egyeztetés alapján: 06/30/655-3033

### JUNGHAU SZ RAJMUND (FIDESZ) önk. képvis.

Minden hó első péntekén 17–18 óráig. ÓKH (Cirmos u. 8.), valamint előzetes egyeztetés alapján: 06/70/942-4624, e-mail: [junghausz.rajmund@fidesz.hu](mailto:junghausz.rajmund@fidesz.hu)

### KERÉKGYÁRTÓ GÁBOR (FIDESZ) önk. képvis.

Időpont-egyeztetés: [kerekgyarto.gabor@ujbuda.hu](mailto:kerekgyarto.gabor@ujbuda.hu), 06/30/817-2313

### KIRÁLY NÓRA (FIDESZ) alpolgármester

Alpolgármesteri fogadóóra: telefonos egyeztetés alapján, Zsombolyai utca 5. Tel.: 372-4620 [www.kiralnora.hu](http://www.kiralnora.hu)

### LUDÁNYI ATTILA (FIDESZ) önk. képvis.

Fogadóóra előzetes egyeztetés alapján: 06/20/475-0130, [ludanyi.attila@fidesz.hu](mailto:ludanyi.attila@fidesz.hu)

### DR. MOLNÁR LÁSZLÓ (KDNP) alpolgármester

Képviselői fogadóóra: minden hó első keddjén 16.30–18 óráig, KDNP-iroda, (Karinthy F. út 9.) Alpolgármesteri: minden hó második szerda 15–16.30 óráig. Bejelentkezés módja személyesen vagy telefonon. Újbuda Önkormányzata, Budapest, Zsombolyai út 4. II. emelet 204. Pappné Mika Edit 3724-672 telefon-számon.

### NAGYNÉ ANTAL ANIKÓ (FIDESZ) önk. képvis.

E-mail: [n.antal.aniko@ujbuda.hu](mailto:n.antal.aniko@ujbuda.hu) Telefon: +36/70/383-7230. Fogadóóra: minden hónap első keddjén 17–18 óráig, Bethlen Gábor Általános Iskola és Gimnázium (Bartók Béla út 141.)

### SASS SZILÁRD (FIDESZ) önk. képvis.

Fogadóóra időpont és helyszín egyeztetése e-mailen vagy telefonon lehetséges. E-mail: [sass.szilard@ujbuda.hu](mailto:sass.szilard@ujbuda.hu). Telefon: +36/20/669-3832

### DR. SIMICSKÓ ISTVÁN (FIDESZ–KDNP)

ogy. képvis. Bejelentkezés alapján: 06/20/200-0781, [simicsko.istvan@fidesz.hu](mailto:simicsko.istvan@fidesz.hu), Zsombolyai u. 5.

### SZABOLCS ATTILA (FIDESZ) egy. képvis.

Minden hónap első csütörtökén. XXII. kerületi Polgármesteri Hivatal (I. em. 44.) Bejelentkezés: 482-0188

### SZABÓ ANDRÁS (FIDESZ) önk. képvis.

Időpont-egyeztetés: 06/30/321-2408

### SZABÓ GYÖRGY (JOBBIK) önk. képvis.

Időpont-egyeztetés: [szabo.gyorgy@jobbik.hu](mailto:szabo.gyorgy@jobbik.hu)

### TURBÓK JÁNOSNÉ (FIDESZ) önk. képvis.

Időpont-egyeztetés: 06/70/902-1836 Minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig. KDNP-iroda (Karinthy F. út 9.)

### VÉCSEI ÉVA (MSZP)

Fogadóóráját minden hónap első csütörtökén fél 5-től fél 6-ig tartja a Keveháza Utcai Óvodában (Keveháza u. 4.)

### WENDLERNÉ DR. PIRIGYI KATALIN (FIDESZ)

önk. képvis. Telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, tel.: 70/902-1839. Minden hó első keddjén 16–18 óráig, Kelenvölgyi Községi Ház (Kardhegy u. 2.), Weiner Leó Zeneiskola (Neszélyi u. 30.) minden hónap utolsó péntekén 17–18.30-ig.

## » KERÜLETI OKMÁNYIRODA

Újranyílt a Bocskai út 39–41. száma alatti, továbbá folyamatosan üzemel a Budafoki út 59. szám alatti kormányablak is az alábbi ügyfélfogadási rend szerint:

Hétfő: 7.00–17.00

Kedd: 8.00–18.00

Szerda: 8.00–20.00

Csütörtök: 8.00–18.00

Péntek: 8.00–15.00

Főszerkesztő: Hőnyi Gyula • Szerkesztőség: 1113 Budapest, Zsombolyai utca 5. • Telefon: 381-1307, e-mail: [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) • Kiadja a KözPont Újbudai, Kulturális, Pedagógiai és Média Kft. • Ügyvezető igazgató Hőnyi Gyula • Megjelenik 80 000 példányban • Szerkesztők: Veres László, Kapin Viktória • Korrektor: Paola Fernández

• Újságírók: Horváth Lidia, Kelemen Angelika, Tóth Kata • Hirdetés: Szobonya Tímea • Tervezőszerkesztő: KOV

• Nyomdai előállítás: Pannon Lapok Társasága Nyomdai Központ • Felelős vezető: Horváth Gábor • Terjeszti az Újbuda Prizma Közhazsnú Nonprofit Kft.

• Az újságban megjelent hirdetémények és hirdetések tartalmáért a szerkesztőség felelősséget nem vállal. Személyes apróhirdetés feladás: hétfőn és szerdán 8-15 óráig a 207. irodában.



# Gourmet vendégváró falatok



A közelgő ünnepi alkalmakra nem árt időben elkezdni a készülődést a konyhában! Gyűjtsük össze azokat a „jolly joker” recepteket, amiket bátran bevethetünk, ha szorít az idő, és expressz megoldásra van szükség: legyen szó akár baráti összejövetelekről, vagy bármilyen ünnepről.

Az egyik ilyen nagyon fontos előétel vagy vendégváró falat lehet a francia és belga gasztrókultúrából (és Agatha Christie krimijeiből) jól ismert pâté, vagyis a pástétom. A krémes finomságot számos változatban ismerjük: készülhet vadhúsból, libából, csirkeből, sőt, akár zöldségből is!

Bukszár Tamás, a VakVarjú konyhafőnöke egy nem mindennapi vendégváró pástétommal készült, amely néhány szelet forró pirítóssal akár reggelinek is ideális!

## Kacsamájpástétom fügelekvárral

**Hozzávalók a kacsamájpástétomhoz:**

- 40 dkg kacsamáj
- 1 db vöröshagyma
- 3 evőkanál olívaolaj
- 1 gerezd fokhagyma
- 2 kávéskanál majoránna
- 5 dkg vaj
- só, bors a fűszerezéshez

• friss kakukkfű, szerecsendió

**Elkészítés:**  
A vöröshagymát felkockázzuk, majd az olívaolajon megpirítjuk. Egy pici vizet öntünk alá, hozzáadjuk az apróra kockázott kacsamájat, a zúzott fokhagymát és egy csipetnyi majoránnával fűszerezzük. Fedő alatt 20 percig pároljuk. Miután megpuhult és lefőtt róla a víz, levesszük a tűzről, majd hagyjuk kihűlni. Ezután egy botmixer segítségével a vajjal együtt krémesre keverjük. Már csak a fűszerezés van hátra: sóval, borssal, friss

kakukkfűvel és őrölt szerecsendióval ízesítjük!

## Hozzávalók a fügelekvárhoz:

- 1 kg érett füge
- 1 kg cukor
- 1 darab citrom
- 1 teáskanál gyömbér
- 1 teáskanál fahéj

**Elkészítés:**  
Miután jó alaposan megmostuk a fügeket, levágjuk a széléit, majd felaprítjuk. Egy nagyobb edénybe szórjuk, hozzáadjuk a cukrot, a citrom héját beleszeljük, levét beleszavarjuk, a gyömbérrel és a fahéjjal fűszerezzük. Alaposan keverjük össze, majd hagyjuk állni körülbelül 1 órát, amíg a hozzáadott cukor el nem olvad. Ezután fedő nélkül közepes lángon főzzük, amíg egy sűrű masszát nem kapunk. Az elkészült masszát egy botmixer segítségével simára turmixszoljuk.

## ÚJ LAKÓINK

Szeretettel várjuk szerkesztőségünkbe a kerületi babákról készült elbűvölő fényképeket. A fotókat elektronikus formában a [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) e-mail címre várjuk. A tárgyban mindenképp jelezzék: Újbuda új lakói.



alvással még vannak gondjaim. Mindezek ellenére velem teljes az életük.

A Szent Margit Kórházban születtem, anyut és aput, valamint az új világot egy keddi reggel láttam meg. Ideálisak a méreteim: 51 cm „magas” vagyok és 3100 grammot nyomok. Mivel jó egészségnek örvendtem, hamar hazaengedtek, és immár Újbuda a lakóhelyem. A szüleimet a lényem elvarázsolja, és minden percük egy boldogság. Szép napot: Kovács Kitti.



Husztai Tamás vagyok, 2016. június 27-én jöttem a világra 3870 grammal és 53 cm-rel a Szent Imre Kórházban szüleim nagy örömeire, első gyermekként. Kiegyensúlyozott babaként fedezem fel Őrmezőt, mutatom meg magam a kíváncsi rokonságnak.

A JátékNet webáruház Új Lakóink részére ajándékokat ajánlott fel!

**JátékNet.hu**  
Játékok a család örömeire

## HETI OH-LÁ-LÁ AJÁNLATAINK!

Nagy választék kalandból

Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat	Vasárnap
KORPÁS ZSEMLE Ft/db, 52 g Ft/kg <b>12 Ft</b>	GASTRO ÉTTERMI SZALVÉTA 600 db, 18x18 cm 0,5 Ft/db <b>299 Ft</b>	OLYMPOS 1,5 L-ES GYÜMÖLCSITALOK 113 Ft/l <b>169 Ft</b>	ERZSÉBETI KENYÉR 750 g, kovászos 172 Ft/kg <b>129 Ft</b>	LÉDIG TOJÁS Ft/db, „L” méret 556 Ft/kg <b>35 Ft</b>	EGRI BIKAVÉR 0,75 l, 665 Ft/l +100 Ft üvegbetét díj <b>499 Ft</b>	FOSZLÓS KALÁCSI 500 g Ft/db 398 Ft/kg <b>199 Ft</b>
MOGYI MICRO POPCORN 3 l, 3x100 g, 830 Ft/kg <b>249 Ft</b>	CSIRKESZÁRNY Ft/kg, előhűtött tálcsa, csomagolt <b>485 Ft</b>	FÜSZEREZETT CSIRKECOMBI Ft/db <b>249 Ft</b>	MIZO TEJ LAKTÓZMENTES 1 l, 1,5% <b>289 Ft</b>	APENTA SZÉNSAVAS 1,5 L-ES ÜDÍTŐITAL PET, 106 Ft/l, több íz <b>159 Ft</b>	NYÍRFACUKOR 500 g, kristály kukacos, 2198 Ft/kg <b>1099 Ft</b>	BARACKOS PÁRNA 800 g, 374 Ft/kg <b>299 Ft</b>

**NYITVA TARTÁS:**  
Hétfő-Szombat: 6.00-22.00  
Vasárnap: 8.00-20.00

**HETENTE ISMÉTLŐDŐ AKCIÓK 2016. NOVEMBER 1-30-IG**  
**AZ AUCHAN SAVOYA PARK ÁRUHÁZBAN!**

**1117 BUDAPEST HUNYADI J. ÚT 19.**

Utazzon az Auchan Savoya Park ingyenes buszjáratán  
**Útvonal:**  
Auchan Savoya Park Áruház - Bikás Park - Kosztolányi D. tér - Kelenföldi pályaudvar

A képek illusztrációk.

## Köszönjük a negyedszázados bizalmat!

# 25 év

**IVANICS** CSOPORT

1116 Budapest  
Méhész u. 2-4.  
Tel.: +36 1 7766 500

8000 Székesfehérvár  
Palánkai út 7.  
Tel.: +36 22 600 100

Logos of partner brands: Volvo, Ford, Hyundai, Kawasaki